

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
CA Manual d'instruccions



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenezite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descărega el teu manual

ASPIRADOR DE CENIZAS
ASH VACUUM CLEANER
ASPIRATEUR À CENDRES
ASPIRADOR DE CINZAS
ASCHESAUGER
ASPIRACENERE
VYSAVAČ POPELA
ASKESTØVSUGER
SESALNIK ZA PEPEL
USISAVAČ ZA PEPEO
ODKURZACZ DO POPIOŁU
ASPIRATOR DE CENUȘĂ
ПИЛОСОС ДЛЯ ЗОЛИ
ASPIRADOR DE CENDRES

ref. SS-16131



ESPAÑOL	P. 3
ENGLISH	P. 9
FRANÇAIS	P. 15
PORTUGUESE	P. 21
DEUTSCH	P. 27
ITALIANO	P. 33
ČEŠTINA	P. 39
DANSK	P. 45
SLOVENSKI	P. 51
HRVATSKI	P. 57
POLSKI	P. 63
ROMÂNĂ	P. 69
УКРАЇНСЬКА	P. 75
CATALÀ	P. 81

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

1. AVISO IMPORTANTE:

- Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web, www.sogo.es
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. Instrucciones de seguridad para el usuario

GENERAL PRECAUTIONS

Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.
- Este producto está diseñado para uso doméstico en interiores, no industrial y no comercial. No utilice el artículo al aire libre ni para ningún otro propósito. El mal uso o el manejo inadecuado pueden causar problemas en el aparato y pueden causar lesiones al usuario.
- La unidad debe usarse solo para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de identificación coincida con el voltaje de la red antes de enchufar el aparato.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico esta siendo utilizado por o cerca de los niños.
- Antes de limpiar o guardar su electrodoméstico, desenchufe siempre el electrodoméstico de la fuente de alimentación y déjelo enfriar.
- El dispositivo no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desconéctelo del enchufe de red.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente



Restricciones de uso para evitar daños personales

- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No coloque ni utilice este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar el aparato.

- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando el ambiente esté húmedo, existe riesgo de descarga eléctrica.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta signos visibles de daños o si tiene fugas.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente cualificadas, para evitar peligros.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si ha sido dañado de alguna manera, devuélvalo el electrodoméstico al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- Para evitar una sobrecarga del circuito al usar este producto, no opere otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- No se recomienda usar un cable de extensión con este producto, pero si debe usarse uno:
 - La clasificación eléctrica marcada del cable debe ser al menos tan buena como la del producto.
 - Disponga el cable de extensión de modo que no cuelgue donde pueda tropezar o tirar de él sin querer.



Restricciones de uso con niños y ancianos

- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han sido supervisados o instruidos sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden que
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años



Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato

- Nunca utilice esta unidad cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes con agua.
- ¡Precaución! No permita que los niños pequeños jueguen con el papel de aluminio: ¡EXISTE PELIGRO DE ASFIXIA!
- Nunca mueva el aparato tirando del cable. Asegúrese de que el cable no pueda engancharse de ninguna manera.
- Nunca enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- No utilice el aparato para aspirar polvo nocivo para la salud.

- Un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado pueden dañar el aparato y causar lesiones al usuario.
- Este dispositivo, diseñado para uso doméstico, cumple con las normas relativas a este tipo de productos.
- Para evitar una sobrecarga del circuito al utilizar este producto, no utilice otro producto de alta potencia en el mismo circuito eléctrico.
- Asegúrese de desenchufar los cubos de basura o los accesorios del aparato.
- Si el aspirador aspira los siguientes objetos, puede provocar un incendio y lesiones a las personas:
 - Fragmentos grandes y afilados: trozos de vidrio roto.
 - Líquidos: artículos peligrosos (disolventes, corrosivos), agentes ácidos, limpiadores y agua.
 - Productos inflamables y explosivos: gasolina y productos alcohólicos.
 - Residuos de construcción y cemento.
- Mantenga la salida de aire del aparato alejada del cabello, la ropa suelta, los dedos u otras partes del cuerpo. No utilice el tubo de succión, las mangos de extensión del tubo u otras herramientas para apuntar a los ojos, los oídos o introducirlos en la boca.
- Si encuentra trozos grandes de papel, bolas de papel, láminas de plástico u objetos afilados, y cualquier cosa que sea más gruesa que una pajita, retírelos de antemano para evitar que el tubo de succión se bloquee y afecte al uso del producto.
- Deje de utilizarlo inmediatamente si detecta una fuga eléctrica, una temperatura elevada del motor o un ruido anormal. Por ejemplo, temperatura elevada en alguna parte del cuerpo de la máquina, ruido y olor anormales, succión débil.
- Compruebe regularmente el depósito de polvo y límpielo a tiempo.
- Mantenga la salida de aire despejada para evitar la pérdida de potencia de succión y el calentamiento del motor, lo que podría reducir la vida útil de la aspiradora.
- Compruebe regularmente el tubo de aleación de aluminio para evitar obstrucciones. Si hay alguna obstrucción, límpiela a tiempo para evitar la reducción de la succión y que afecte al rendimiento del aparato.
- Tenga especial cuidado al limpiar escaleras.
- Mantenga el extremo de la manguera, el tubo y otras aberturas alejados de la cara y el cuerpo.
- Este aparato está diseñado para recoger las cenizas frías de chimeneas, hornos, ceniceros y otros lugares similares donde se acumulan cenizas.
 - No recoja cenizas calientes, incandescentes o en llamas. Recoja solo cenizas frías.
 - El depósito de polvo debe vaciarse y limpiarse antes de cada uso.
 - No utilice bolsas de papel para el polvo ni bolsas fabricadas con materiales inflamables similares.

- No utilice ninguna otra aspiradora para aspirar cenizas.
- No apoye la aspiradora de cenizas sobre superficies inflamables o poliméricas, incluidas las moquetas y las baldosas de vinilo.
- No lo utilice para separar polvos peligrosos para la salud (clases de polvo M).
- No aspire hollín.
- Aspire únicamente cenizas de combustibles admisibles.
- No aspire objetos calientes, en llamas o incandescentes.
- No aspire objetos que estén a una temperatura superior a 40 °C.
- No aspire sustancias inflamables.
-  Advertencia: riesgo de incendio
- Cuando utilice el aparato para aspirar cenizas de la chimenea, no aspire cenizas con una temperatura superior a 40°C, ni cenizas u otros objetos que no estén completamente apagados.
- ¡No utilice el aparato si el filtro no está instalado! No utilice otros filtros que no sean los que el fabricante ha incluido con el aparato (filtro de prevención de incendios).
- Solo para cenizas frías. Las «cenizas frías» son cenizas que se han enfriado durante un tiempo suficiente y que no contienen brasas. Esto se puede confirmar rascando las cenizas con herramientas metálicas en busca de brasas antes de utilizar el aspirador de cenizas. Las cenizas frías no emiten calor apreciable.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles sobre cómo limpiar el aparato.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	Potencia	Frecuencia	Presión operacional
AC 220-240V	1200W	50-60Hz	16-18kPa

Este producto cumple con el reglamento de la UE 2023/826 bajo la directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico.

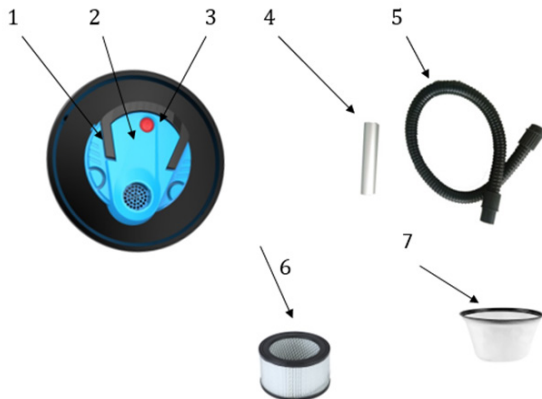
Consumo de energía en modo apagado:

Consumo de energía en modo de espera:

Tiempo después del cual el producto entra en modo apagado:

4. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

1. Asa
2. Tapa
3. Botón de encendido
4. Tubo de aluminio
5. Manguera metálica
6. Filtro HEPA con cubierta de malla metálica
7. Filtro de tela resistente al fuego



5. INSTRUCCIONES DE USO

Función de las piezas:

- **Tubo de aluminio:** se utiliza para aspirar las cenizas de la chimenea
- **Interruptor de encendido:** controla el funcionamiento o la parada del aparato

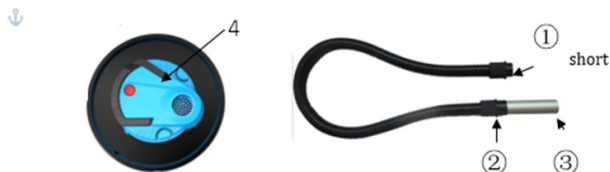
Montaje del aspirador

- Saque el aparato y los accesorios de la caja de embalaje, compruebe los accesorios y si la carcasa del aparato está en buen estado.
- Afloje el cierre y saque la parte superior del recipiente.
- Coloque el juego de filtros en la parte inferior del cabezal.
- Coloque el cabezal en el recipiente y utilice el cierre para fijarlo.
- Inserte el tubo de aluminio en el tubo flexible y el otro extremo del tubo flexible en la entrada de aire.



Montaje de la manguera

- Tal y como se muestra en la imagen, inserte la pieza (1) en la salida de aire (4) y apriétela hacia la izquierda.
- Coloque el tubo de aluminio (3) en (2).



Aspirar cenizas

- Utilice únicamente el filtro ignífugo.
- Cuando el recipiente esté lleno o resulte difícil aspirar más polvo, será necesario retirar el filtro y limpiarlo.
- Al aspirar las cenizas de la chimenea, la temperatura de estas debe ser inferior a 40°C. ¡No aspire las cenizas hasta que el fuego se haya extinguido!

Después del uso

- Pulse el interruptor para apagar la aspiradora.
- Desenchufe el cable.
- Enrolle el cable de alimentación.
- Desmonte el tubo flexible del aparato.
- Retire la parte del cabezal del aparato.
- Vacíe el depósito de polvo y lávelo.
- Utilice un trapo para secar el depósito.
- Retire el filtro, límpielo y lávelo con cuidado, y séquelo al aire antes de instalarlo en la aspiradora.



6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA: Cuando el contenedor del tambor está lleno o, en cualquier caso, hay materiales muy finos o polvo, se notará una disminución de la potencia de succión. Cuando esto ocurra, será necesario limpiar el contenedor del tambor y el filtro. Antes de realizar las operaciones de limpieza y mantenimiento, es necesario apagar la unidad y desconectar el enchufe de la toma de corriente.

A. Cómo limpiar el contenedor del tambor

1. Afloje los clips de fijación situados en el tambor metálico y retire la tapa.
2. Retire el filtro HEPA y elimine el polvo del interior del contenedor de aspiración; si es necesario, enjuáguelo y déjelo secar al aire antes de utilizarlo.
3. Vuelva a colocar el filtro HEPA en el soporte del motor y fije los clips.



B. Cómo limpiar el filtro

1. Retire el filtro HEPA del soporte del motor.
2. Límpielo con agua del grifo; si es necesario, utilice un cepillo para facilitar la limpieza, pero no aplique un chorro de agua fuerte, ya que podría dañar el filtro.
3. Déjelo secar completamente antes de utilizarlo.



7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible motivo	Consejo
El motor no arranca	- El cable de alimentación no está bien enchufado. - La toma de corriente está dañada - La aspiradora no está encendida	- Enchufe la unidad firmemente - Compruebe la toma de corriente - Encienda el aparato
El poder de succión es débil	- La unidad está obstruida. - Es necesario sustituir el filtro de papel	- Eliminar el bloqueo - Reemplace el filtro de papel

1. IMPORTANT NOTICE:

- Always read the instruction manual carefully before use.
- This manual can be downloaded from our website www.sogo.es.
- Keep these instructions for future reference.

2. Safety instructions for the user

GENERAL PRECAUTIONS

General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use or store the appliance outdoors.
- This product is designed for indoor domestic, non-industrial and non-commercial use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems with the appliance and may cause injury to the user.
- The unit must only be used for its intended purpose. No liability is accepted for damage resulting from improper use or incorrect handling.
- Make sure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when it is switched on.
- It is necessary to supervise when any electrical appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and allow it to cool down.
- The device is not completely disconnected from the power supply, even after it has been switched off. To disconnect it completely, unplug it from the mains socket.
- The appliances are not designed to be operated by an external timer or a separate remote-control system.



Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not leave the appliance unattended.
- Do not place or use this appliance near water sources.
- Do not place or use the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., hotplates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging over sharp edges and keep it away from hot objects and naked flames. Do not coil the cord around the appliance or bend it.
- Never use accessories not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging the appliance.

- Do not use the appliance with wet hands, on wet floors or when the environment is damp, there is a risk of electric shock.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. Should the appliance fall into water, disconnect it immediately from the mains and take it to an authorised service centre for repair before using it again.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if it shows visible signs of damage or if it is leaking.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In the event of damage to the cord, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazards.
- In case of malfunction of the appliance, or if it has been damaged in any way, return the appliance to the nearest authorised service centre for examination, repair or adjustment.
- To avoid overloading the circuit when using this product, do not operate another high voltage product on the same electrical circuit.
- It is not recommended to use an extension cord with this product, but if an extension cord should be used:
 - The marked electrical rating of the cable must be at least as good as that of the product.
 - Arrange the extension cord so that it does not hang down where it can be tripped over or pulled unintentionally.



Restrictions for use with children and the elderly

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance of the user must not be carried out by children without supervision.
- Children must not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children under 8 years of age.



Instructions to be followed when using the device

- Never use this unit near bathtub, shower, wash hand basins or other containers with water.
- Caution! Do not allow small children to play with the foil: **THERE IS A DANGER OF SUFFOCATION!**
- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way.
- Never wind the cord around the appliance and do not bend it.

- Do not use the appliance to vacuum the dust harmful to health
- Incorrect operation and improper use can damage the appliance and cause injury to the user.
- This device, designed for home use, complies with standards relating to this type of product.
- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- Make sure to unplug the appliance trash cans or accessories.
- It may cause a fire and injury to persons if the cleaner vacuums the following items:
 - Big Sharp Shard - Broken Glass Piece
 - Liquid: hazardous article (solvent, corrosive), acid agent, cleaner and water.
 - Flammable and explosive goods: gasoline and alcohol products.
 - Construction and cement waste
- Please keep the air outlet of appliance away from hair, loose clothing, fingers or other parts. Do not use suction tube, tube extension handles or other tool point at the eyes, ears or put in the mouth.
- If large pieces of paper, paper balls, plastic sheets or sharp objects are found, and anything that is thicker than a straw, please remove them in advance in case that the suction tube is blocked to affect the use of the product.
- Please stop using it at once when the electric leakage or high motor temperature and abnormal sound are found. For example, high temperature in a machine body part, abnormal sound and smell, weak suction.
- Please check the dust container regularly and clean it in time.
- Keep the air outlet unblocked to avoid loss of suction power, motor heating that may lead to the reduction of vacuum cleaner service life.
- Please check the aluminium alloy tube regularly in order to prevent the blockage, if there is a blockage, please clean it up in time to avoid the reduction of suction and affect the performance of appliance.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Keep end of hose, wand and other openings away from your face and body.
- This appliance is intended to pick up the cold ash from fire places, chimneys, ovens, ashtrays, and similar places of ash accumulation.
 - Do not pick up hot, glowing or burning ash. Pick up cold ash only;
 - Dust container must be emptied and cleaned before each and every single use;
 - Do not use paper dust bags or bags made from similar flammable materials;

- Do not use any other vacuum cleaner to vacuum ash;
 - Do not rest the ash vacuum cleaner on flammable or polymeric surfaces, including carpeting and vinyl tile.
 - Do not use for the separation of health-hazardous dusts (dust classes M)
 - Do not vacuum soot
 - Vacuum only ashes from admissible fuels
 - Do not vacuum any hot, burning or glowing objects
 - Do not vacuum any objects that are hotter than $> 40^{\circ}\text{C}$
 - Do not vacuum any flammable substances
-  **Warning: Risk of Fire**
- When use the appliance to vacuum fireplace ash, No ashes with a temperature more than 40°C shall be vacuumed, No ashes and other objects that the fire is not completely extinguished shall be vacuumed.
 - Do not use the appliance if the filter is not installed! Do not use other filters except the ones (fire prevention filter) attached to the appliance by manufacturer.
 - For cold ash only, “Cold Ash” is ash cooled down for a sufficient time without any pockets of embers inside. This can be confirmed by scouring the ash for pockets of embers by using metal tools before using the ash vacuum cleaner. Cold ash does not emit any recognizable heat.

CLEANING AND MAINTENANCE

See the cleaning and maintenance section for details on how to clean the appliance.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Power	Frequency	Operational Pressure
AC 220-240V	1200W	50-60Hz	16-18kPa

This product complies with EU regulation 2023/826 under directive 2009/125/EC on the Eco design requirements.

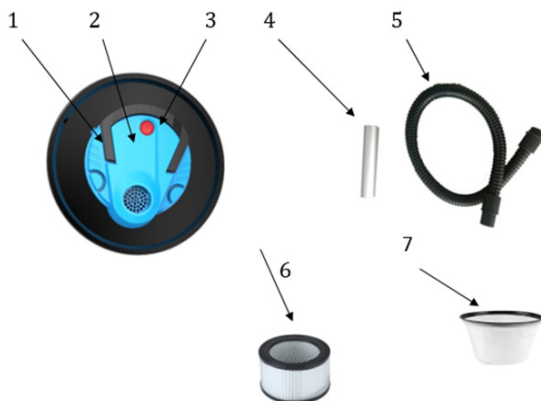
Power consumption in off mode:

Power consumption in standby mode:

Time after which the product enters into off mode:

4. PARTS DESCRIPTION

1. Handle
2. Cover
3. Power button
4. Aluminium tube
5. Metal hose
6. Hepa filter with metal mesh cover
7. Fire resistant cloth filter



5. INSTRUCTIONS FOR USE

Parts function:

- Aluminum pipe:** Used to vacuum ash in the fireplace
- Power switch:** Control the appliance to work or stop working

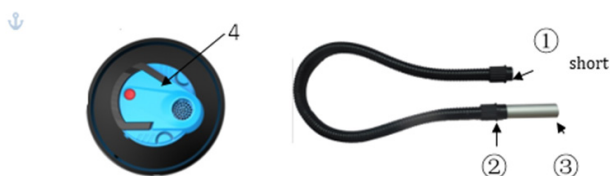
Vacuum cleaner assembly

- Take out the appliance and accessories from the packing box, check the accessories and whether the appliance enclosure is well-found or not.
- Loose the clasp, and take the head part from the container.
- Attach the filter set to the bottom of head part.
- Place the head part on the container and use the clasp to make it fixed.
- Insert the aluminium pipe into the soft tube, and another end of soft tube is inserted into air inlet.



Hose assembly

- As shown in the picture, insert part(1) into the air outlet (4) and tighten it to the left.
- Place aluminium tube (3) into (2)



Vacuum ash

- Only use the fire prevention filter.
- When the container is full or it feels difficult to vacuum more dust, the filter needs to be taken out and cleaned.
- While vacuum the fireplace ash, the ash temperature must be below 40°C. Do not vacuum the ash until fire is not extinguished!

After the usage

- Press the switch to switch off vacuum cleaner.
- Pull out plug.
- Roll up the power cable.
- Disassemble the soft tube from the appliance.
- Take the head part from the appliance.
- Empty the dust container and wash it.
- Use rag to dry the container.
- Take out the filter, clean and wash it carefully, and dry it in air before installed on vacuum cleaner.



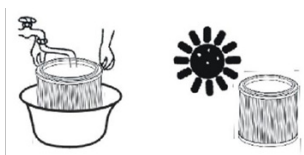
6. CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING: When the drum container is full or in any case very thin materials or dust are present, you will notice a decrease in suction power. When this happens, it is necessary to clean the drum container and the filter.

Before performing cleaning and maintenance operations, the unit must be turned off and the plug must be disconnected from the power socket.

A. How to clean the drum container

1. Loosen the fixing clips located on the metal drum and remove the head
2. Remove the HEPA filter and eliminate the dust inside the suction container, if necessary, rinse it and allow it to air dry before use.
3. Replace the HEPA filter on the engine support, fix the clips.



B. How to clean the filter

1. Remove the HEPA filter from the engine mount.
2. Clean it with tap water, in case use a brush to facilitate cleaning, do not apply a strong jet of water, it could damage the filter.
3. Let it dry completely before usage.



7. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible reason	Advice
Motor does not start	- Power cord not firmly plugged into outlet - Outlet damaged - Cleaner not switched on	- Plug unit firmly - Check the Outlet - Switch on the appliance
Suction power is weaker	- Unit clogged - Paper filter needs replace	- Remove the blockage - Replace the paper filter

1. AVIS IMPORTANT :

- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.
 - Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre site Internet www.sogo.es.
 - Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.
- ## 2. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

GENERAL PRECAUTIONS

Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Ce produit est conçu pour un usage domestique, non industriel et non commercial à l'intérieur. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes avec l'appareil et blesser l'utilisateur.
- L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'une manipulation incorrecte.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Il est nécessaire de surveiller tout appareil électrique utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de l'alimentation électrique, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, il faut le débrancher de la prise de courant.
- Les appareils ne sont pas conçus pour être commandés par une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.



Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- Ne pas placer ou utiliser cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et n'utilisez pas l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des bords tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées, sur un sol mouillé ou

lorsque l'environnement est humide, car il y a un risque d'électrocution.

- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement et faites-le réparer par un centre de service agréé avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de mauvais fonctionnement de l'appareil, ou si celui-ci a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez-le au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou ajusté.
- Pour éviter de surcharger le circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit à haute tension sur le même circuit électrique.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée :
 - Les caractéristiques électriques marquées du câble doivent être au moins aussi bonnes que celles du produit.
 - Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas dans un endroit où l'on pourrait trébucher ou tirer dessus par inadvertance.



Restrictions concernant l'utilisation avec les enfants et les personnes âgées

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- N'utilisez jamais cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau.
- Attention ! Ne laissez pas les jeunes enfants jouer avec la feuille d'aluminium : IL EXISTE UN RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon. Assurez-vous que le cordon ne puisse en aucun cas se coincer.
- N'enroulez jamais le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des poussières nocives pour la santé.
- Une utilisation incorrecte ou inappropriée peut endommager l'appareil

et blesser l'utilisateur.

- Cet appareil, conçu pour un usage domestique, est conforme aux normes relatives à ce type de produit.
- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre appareil à forte puissance sur le même circuit électrique.
- Veillez à débrancher les poubelles ou les accessoires de l'appareil.
- L'aspirateur peut provoquer un incendie et blesser des personnes s'il aspire les objets suivants :
 - Gros éclats tranchants - Morceaux de verre brisé
 - Liquides : produits dangereux (solvants, corrosifs), agents acides, nettoyants et eau.
 - Produits inflammables et explosifs : essence et produits à base d'alcool.
 - Déchets de construction et de ciment
- Veuillez garder la sortie d'air de l'appareil à l'écart des cheveux, des vêtements amples, des doigts ou d'autres parties du corps. N'utilisez pas le tube d'aspiration, les poignées d'extension du tube ou tout autre outil pour pointer vers les yeux, les oreilles ou les mettre dans la bouche.
- Si vous trouvez de grands morceaux de papier, des boules de papier, des feuilles de plastique ou des objets pointus, et tout ce qui est plus épais qu'une paille, veuillez les retirer à l'avance afin d'éviter que le tube d'aspiration ne se bouche et n'affecte le fonctionnement du produit.
- Veuillez cesser immédiatement de l'utiliser si vous constatez une fuite électrique, une température élevée du moteur ou un bruit anormal. Par exemple, une température élevée dans une partie du corps de la machine, un bruit et une odeur anormaux, une aspiration faible.
- Veuillez vérifier régulièrement le bac à poussière et le nettoyer à temps.
- Veillez à ce que la sortie d'air ne soit pas obstruée afin d'éviter toute perte de puissance d'aspiration et toute surchauffe du moteur qui pourrait réduire la durée de vie de l'aspirateur.
- Veuillez vérifier régulièrement le tube en alliage d'aluminium afin d'éviter tout blocage. En cas de blocage, veuillez le nettoyer à temps pour éviter une réduction de la puissance d'aspiration et une altération des performances de l'appareil.
- Soyez particulièrement vigilant lorsque vous nettoyez les escaliers.
- Gardez l'extrémité du tuyau, la buse et les autres ouvertures éloignées de votre visage et de votre corps.
- Cet appareil est destiné à ramasser les cendres froides provenant des cheminées, des fours, des cendriers et autres endroits similaires où les cendres s'accumulent.
- Ne ramassez pas de cendres chaudes, incandescentes ou brûlantes. Ramassez uniquement les cendres froides.
- Le bac à poussière doit être vidé et nettoyé avant chaque utilisation.

- N'utilisez pas de sacs à poussière en papier ou fabriqués à partir de matériaux inflammables similaires.
- N'utilisez aucun autre aspirateur pour aspirer les cendres.
- Ne posez pas l'aspirateur à cendres sur des surfaces inflammables ou polymères, y compris les moquettes et les dalles en vinyle.
- Ne pas utiliser pour séparer les poussières dangereuses pour la santé (classes de poussière M).
- Ne pas aspirer de suie.
- N'aspirez que les cendres provenant de combustibles autorisés.
- N'aspirez pas d'objets chauds, brûlants ou incandescents.
- N'aspirez pas d'objets dont la température est supérieure à 40 °C.
- Ne pas aspirer de substances inflammables.
-  Avertissement : risque d'incendie
- Lorsque vous utilisez l'appareil pour aspirer les cendres d'une cheminée, n'aspirez pas de cendres dont la température est supérieure à 40 °C, ni de cendres ou d'autres objets dont le feu n'est pas complètement éteint.
- N'utilisez pas l'appareil si le filtre n'est pas installé ! N'utilisez pas d'autres filtres que ceux (filtres anti-incendie) fournis avec l'appareil par le fabricant.
- Pour les cendres froides uniquement, les « cendres froides » sont des cendres refroidies pendant un temps suffisant et ne contenant aucune braise. Vous pouvez vous en assurer en fouillant les cendres à l'aide d'outils métalliques avant d'utiliser l'aspirateur à cendres. Les cendres froides ne dégagent aucune chaleur perceptible.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Voir la section sur le nettoyage et l'entretien pour plus de détails sur le nettoyage de l'appareil.

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	Puissance	Fréquence	Pression de service
AC 220-240V	1200W	50-60Hz	16-18kPa

Le produit est conforme au règlement UE 2023/826 en vertu de la directive 2009/125/CE sur les exigences d'écoconception.

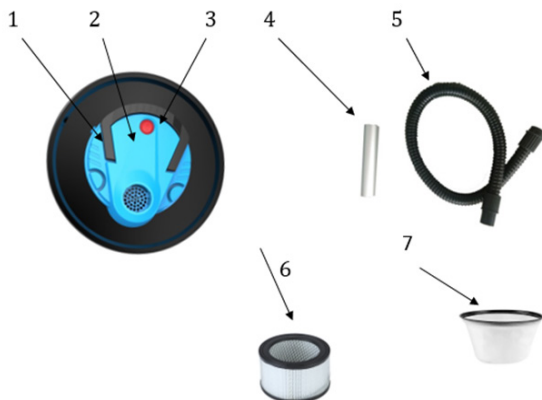
Consommation électrique en mode arrêt :

Consommation électrique en mode veille :

Délai après lequel le produit passe en mode arrêt :

4. DESCRIPTIF DES PIÈCES

1. Poignée
2. Couvercle
3. Bouton d'alimentation
4. Tube en aluminium
5. Tuyau métallique
6. Filtre HEPA avec couvercle en treillis métallique
7. Filtre en tissu résistant au feu



5. MODE D'EMPLOI

Fonction des pièces :

- **Tuyau en aluminium** : utilisé pour aspirer les cendres dans la cheminée (Fig. A2)
- **Interrupteur d'alimentation** : permet de mettre l'appareil en marche ou de l'arrêter

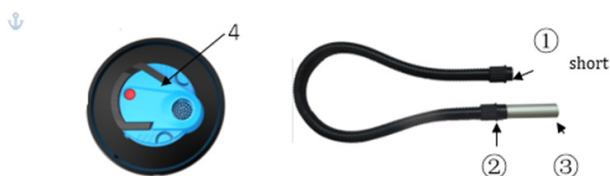
Assemblage de l'aspirateur

- Retirez l'appareil et ses accessoires de leur emballage, vérifiez les accessoires et assurez-vous que le boîtier de l'appareil est en bon état.
- Desserrez le fermoir et retirez la tête du conteneur.
- Fixez le filtre à la partie inférieure de la tête.
- Placez la tête sur le conteneur et utilisez le fermoir pour la fixer.
- Insérez le tuyau en aluminium dans le tuyau souple, puis insérez l'autre extrémité du tuyau souple dans l'entrée d'air.



Assemblage du tuyau

- Comme indiqué sur l'image, insérez la pièce (1) dans la sortie d'air (4) et serrez-la vers la gauche.
- Placez le tube en aluminium (3) dans (2)



Aspirer les cendres

- Utilisez uniquement le filtre anti-incendie.
- Lorsque le récipient est plein ou qu'il devient difficile d'aspirer davantage de poussière, le filtre doit être retiré et nettoyé.
- Lors de l'aspiration des cendres de la cheminée, la température des cendres doit être inférieure à 40 °C. N'aspirez pas les cendres tant que le feu n'est pas éteint !

Après utilisation

- Appuyez sur l'interrupteur pour éteindre l'aspirateur.
- Débranchez la fiche.
- Enroulez le câble d'alimentation.
- Démontez le tuyau souple de l'appareil.
- Retirez la tête de l'appareil.
- Videz le bac à poussière et lavez-le.
- Séchez le bac à l'aide d'un chiffon.
- Retirez le filtre, nettoyez-le et lavez-le soigneusement, puis séchez-le à l'air libre avant de le réinstaller sur l'aspirateur.

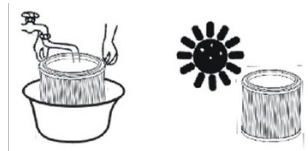


6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENT : Lorsque le bac à poussière est plein ou contient des matériaux très fins ou de la poussière, vous remarquerez une diminution de la puissance d'aspiration. Dans ce cas, il est nécessaire de nettoyer le bac à poussière et le filtre. Avant d'effectuer les opérations de nettoyage et d'entretien, l'appareil doit être éteint et la fiche doit être débranchée de la prise de courant.

A. Comment nettoyer le bac à poussière

1. Desserrez les clips de fixation situés sur le bac métallique et retirez le couvercle
2. Retirez le filtre HEPA et éliminez la poussière à l'intérieur du bac à poussière. Si nécessaire, rincez-le et laissez-le sécher à l'air libre avant de l'utiliser.
3. Remettez le filtre HEPA en place sur le support du moteur, fixez les clips.



B. Comment nettoyer le filtre

1. Retirez le filtre HEPA du support du moteur.
2. Nettoyez-le à l'eau du robinet, utilisez éventuellement une brosse pour faciliter le nettoyage, n'utilisez pas de jet d'eau puissant, cela pourrait endommager le filtre.
3. Laissez-le sécher complètement avant de l'utiliser.



7. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Raison possible	Conseil
Le moteur ne démarre pas	- Le cordon d'alimentation n'est pas fermement branché dans la prise de courant - La sortie est endommagée - Le nettoyeur n'est pas allumé	- Branchez l'unité fermement - Vérifiez la sortie - Allumez l'appareil
La puissance d'aspiration est faible	- L'unité est bouchée - Le filtre en papier doit être remplacé	- Retirez le blocage - Remplacez le filtre en papier

1. AVISO IMPORTANTE:

- Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.
- Este manual pode ser descarregado do nosso sítio Web www.sogo.es.
- Guarde estas instruções para referência futura.

2. Instruções de segurança para o utilizador

GENERAL PRECAUTIONS

Precauções gerais durante o uso de equipamentos eléctricos

- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.
- Este produto foi concebido para utilização doméstica, não industrial e não comercial em interiores. Não utilizar o produto no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização incorrecta ou o manuseamento inadequado podem causar problemas no aparelho e provocar ferimentos no utilizador.
- O aparelho só deve ser utilizado para o fim a que se destina. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização inadequada ou de um manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica antes de ligar o aparelho à tomada.
- Retirar sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho sem vigilância quando estiver ligado.
- É necessário supervisionar quando qualquer aparelho eléctrico está a ser utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer.
- O aparelho não está completamente desligado da alimentação eléctrica, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada de corrente.
- Os aparelhos não foram concebidos para serem accionados por um temporizador externo ou por um sistema de controlo remoto separado.



Restrições de utilização para evitar danos pessoais

- Não deixar o aparelho sem vigilância.
- Não colocar ou utilizar este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sobre arestas vivas e mantenha-o afastado de objectos quentes e de chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho nem o dobre.
- Nunca utilizar acessórios não recomendados pelo fabricante.

- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou lesões corporais.
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar o aparelho.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos molhados ou quando o ambiente estiver húmido, pois existe o risco de choque eléctrico.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha na água ou em qualquer outro líquido. Se o aparelho cair na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um centro de assistência autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se apresentar sinais visíveis de danos ou se tiver fugas.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Em caso de danos no cabo, este só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de qualquer forma, entregar o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Para evitar sobrecarregar o circuito quando utilizar este produto, não utilize outro produto de alta tensão no mesmo circuito eléctrico.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com este produto, mas se for necessário utilizar um cabo de extensão:
 - A classificação eléctrica marcada do cabo deve ser, pelo menos, tão boa como a do produto.
 - Coloque o cabo de extensão de modo a que não fique pendurado onde possa ser tropeçado ou puxado involuntariamente.



Restrições para utilização com crianças e idosos

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.⁹
- Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.



Instruções a seguir durante a utilização do aparelho

- Nunca utilize este aparelho perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes com água.
- Atenção! Não permita que crianças pequenas brinquem com a folha: **EXISTE PERIGO DE SUFOCAMENTO!**
- Nunca mova o aparelho puxando o cabo. Certifique-se de que o cabo não fica preso de forma alguma.
- Nunca enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Não utilize o aparelho para aspirar poeira prejudicial à saúde
- A operação incorreta e o uso inadequado podem danificar o aparelho e causar ferimentos ao utilizador.
- Este dispositivo, concebido para uso doméstico, está em conformidade com as normas relativas a este tipo de produto.
- Para evitar uma sobrecarga do circuito ao utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Certifique-se de que desliga as tomadas dos caixotes do lixo ou acessórios do aparelho.
- Pode causar incêndio e ferimentos se o aspirador aspirar os seguintes itens:
 - Cacos grandes e afiados - Pedacos de vidro partido
 - Líquidos: artigos perigosos (solventes, corrosivos), agentes ácidos, produtos de limpeza e água.
 - Produtos inflamáveis e explosivos: gasolina e produtos à base de álcool.
 - Resíduos de construção e cimento
- Mantenha a saída de ar do aparelho afastada do cabelo, roupas soltas, dedos ou outras partes do corpo. Não use o tubo de sucção, as extensões do tubo ou outras ferramentas apontadas para os olhos, ouvidos ou boca.
- Se forem encontrados pedaços grandes de papel, bolas de papel, folhas de plástico ou objetos pontiagudos, e qualquer coisa mais espessa do que um canudo, remova-os com antecedência para evitar que o tubo de sucção fique bloqueado e afete o uso do produto.
- Pare de usar imediatamente se detectar fuga elétrica, temperatura elevada do motor ou ruído anormal. Por exemplo, temperatura elevada numa parte do corpo da máquina, ruído e cheiro anormais, sucção fraca.
- Verifique regularmente o recipiente de pó e limpe-o atempadamente.
- Mantenha a saída de ar desobstruída para evitar a perda de potência de sucção e o aquecimento do motor, o que pode reduzir a vida útil do aspirador.
- Verifique regularmente o tubo de liga de alumínio para evitar o bloqueio. Se houver um bloqueio, limpe-o atempadamente para

evitar a redução da sucção e afetar o desempenho do aparelho.

- Tenha cuidado redobrado ao limpar escadas.
- Mantenha a extremidade da mangueira, o tubo e outras aberturas afastados do rosto e do corpo.
- Este aparelho destina-se a recolher cinzas frias de lareiras, chaminés, fornos, cinzeiros e locais semelhantes onde se acumulam cinzas.
- Não recolha cinzas quentes, incandescentes ou em chamas. Recolha apenas cinzas frias;
- O recipiente para pó deve ser esvaziado e limpo antes de cada utilização;
- Não utilize sacos de papel ou sacos feitos de materiais inflamáveis semelhantes;
- Não utilize nenhum outro aspirador para aspirar cinzas;
- Não coloque o aspirador de cinzas sobre superfícies inflamáveis ou poliméricas, incluindo alcatifas e ladrilhos de vinil.
- Não utilize para a separação de poeiras perigosas para a saúde (classes de poeira M)
- Não aspire fuligem
- Aspire apenas cinzas de combustíveis admissíveis
- Não aspire objetos quentes, em chamas ou incandescentes
- Não aspire objetos com temperatura superior a 40 °C.
- Não aspire substâncias inflamáveis



- **Aviso: Risco de incêndio**
- Ao utilizar o aparelho para aspirar cinzas da lareira, não aspire cinzas com temperatura superior a 40 °C, nem cinzas e outros objetos que não estejam completamente extintos.
- Não utilize o aparelho se o filtro não estiver instalado! Não utilize outros filtros além dos que vêm com o aparelho (filtro de prevenção de incêndio).
- Apenas para cinzas frias. «Cinzas frias» são cinzas que arrefeceram durante um tempo suficiente e que não contêm brasas. Isto pode ser confirmado procurando brasas nas cinzas com ferramentas metálicas antes de utilizar o aspirador de cinzas. As cinzas frias não emitem calor reconhecível.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Para mais informações sobre a limpeza do aparelho, consulte a secção Limpeza e manutenção.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Potência	Frequência	Pressão operacional
AC 220-240V	1200W	50-60Hz	16-18kPa

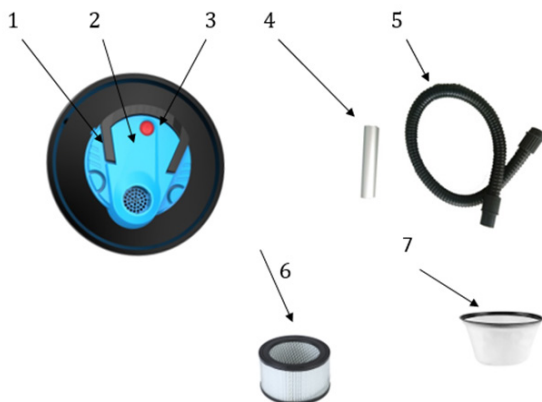
Este produto está em conformidade com o regulamento da UE 2023/826 ao abrigo da diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de conceção ecológica.

Consumo de energia no modo de espera:

Tempo após o qual o produto entra no modo de desativação:

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Pega
2. Tampa
3. Botão de alimentação
4. Tubo de alumínio
5. Mangueira metálica
6. Filtro HEPA com cobertura de malha metálica
7. Filtro de tecido resistente ao fogo



5. INSTRUÇÕES DE USO

Função das peças:

- **Tubo de alumínio:** Utilizado para aspirar cinzas na lareira
- **Interruptor de alimentação:** controla o funcionamento ou a paragem do aparelho

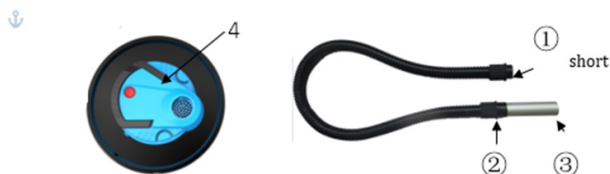
Montagem do aspirador

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa de embalagem, verifique os acessórios e se o invólucro do aparelho está em boas condições.
- Solte o fecho e retire a parte superior do recipiente.
- Prenda o conjunto do filtro na parte inferior da parte superior.
- Coloque a parte superior no recipiente e use o fecho para fixá-la.
- Insira o tubo de alumínio no tubo flexível e a outra extremidade do tubo flexível é inserida na entrada de ar.



Montagem da mangueira

- Conforme mostrado na imagem, insira a peça (1) na saída de ar (4) e aperte-a para a esquerda.
- Coloque o tubo de alumínio (3) em (2)



Aspiração de cinzas

- Utilize apenas o filtro de prevenção de incêndios.
- Quando o recipiente estiver cheio ou for difícil aspirar mais pó, o filtro deve ser retirado e limpo.
- Ao aspirar as cinzas da lareira, a temperatura das cinzas deve ser inferior a 40 °C. Não aspire as cinzas até que o fogo esteja completamente extinto!

Após a utilização

- Pressione o botão para desligar o aspirador.
- Desligue a ficha da tomada.
- Enrole o cabo de alimentação.
- Desmonte o tubo flexível do aparelho.
- Retire a parte da cabeça do aparelho.
- Esvazie o recipiente do pó e lave-o.
- Use um pano para secar o recipiente.
- Retire o filtro, limpe-o e lave-o cuidadosamente, e seque-o ao ar antes de o instalar no aspirador.



6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

AVISO: Quando o recipiente do tambor estiver cheio ou, em qualquer caso, houver materiais muito finos ou pó, notará uma diminuição na potência de sucção. Quando isso acontecer, é necessário limpar o recipiente do tambor e o filtro. Antes de realizar operações de limpeza e manutenção, a unidade deve ser desligada e a ficha deve ser desconectada da tomada elétrica.

A. Como limpar o recipiente do tambor

1. Solte os cliques de fixação localizados no tambor metálico e remova a cabeça
2. Remova o filtro HEPA e elimine o pó dentro do recipiente de sucção; se necessário, enxágue-o e deixe-o secar ao ar antes de usar.
3. Recoloque o filtro HEPA no suporte do motor e fixe os cliques.



B. Como limpar o filtro

1. Remova o filtro HEPA do suporte do motor.
2. Limpe-o com água da torneira; caso seja necessário, use uma escova para facilitar a limpeza, mas não aplique um jato de água forte, pois isso pode danificar o filtro.
3. Deixe secar completamente antes de usar



7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Razao possivel	Conselho
O motor não arranca	- O cabo de alimentação não está firmemente conectado à tomada - A tomada está danificada - O limpador não está ligado	- Ligue a unidade com firmeza - Verifique a tomada - Ligue o aparelho
O poder de sucção é fraco	- A unidade está entupida - O filtro de papel precisa ser substituído	- Remova o bloqueio - Substitua o filtro de papel

1. WICHTIGER HINWEIS:

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.
- Dieses Handbuch kann von unserer Website www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

2. Sicherheitshinweise für den Benutzer

GENERAL PRECAUTIONS

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten

- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Dieses Produkt ist für den häuslichen, nicht-industriellen und nicht-kommerziellen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke. Falsche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung kann zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein elektrisches Gerät von oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, muss es beaufsichtigt werden.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder aufbewahren, trennen Sie es immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, auch wenn es ausgeschaltet ist. Um es vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.



Nutzungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und benutzen Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät und sein Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Kochplatten) oder offenen Flammen auf und benutzen Sie es nicht.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und offenen Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts

empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.

- Um einen Stromschlag zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf nassen Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in ein autorisiertes Servicezentrum, bevor Sie es wieder benutzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf dieses nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder einer Beschädigung bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zum nächsten autorisierten Kundendienstzentrum.
- Um eine Überlastung des Stromkreises bei der Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, darf kein anderes Hochspannungsprodukt am selben Stromkreis betrieben werden.
- Es wird nicht empfohlen, ein Verlängerungskabel mit diesem Produkt zu verwenden, aber wenn ein Verlängerungskabel verwendet werden soll:
 - Die angegebene elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so gut sein wie die des Produkts.
 - Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht herunterhängt, so dass man darüber stolpern oder ungewollt daran ziehen kann.



Beschränkungen für die Verwendung bei Kindern und älteren Menschen

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.



Bei der Verwendung des Geräts zu beachtende Hinweise

- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältern mit Wasser.
- **Achtung!** Lassen Sie kleine Kinder nicht mit der Folie spielen: **ERS-TICKUNGSGEFAHR!**
- Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen. Achten Sie darauf, dass sich das Kabel nicht verfangen kann.
- Wickeln Sie das Kabel niemals um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Absaugen von gesundheitsschädlichem Staub.
- Eine falsche Bedienung und unsachgemäße Verwendung können das Gerät beschädigen und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Dieses für den Hausgebrauch konzipierte Gerät entspricht den für diese Art von Produkten geltenden Normen.
- Um eine Überlastung des Stromkreises bei der Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Gerät mit hoher Wattzahl im selben Stromkreis.
- Ziehen Sie unbedingt den Netzstecker des Geräts, der Abfallbehälter oder des Zubehörs.
- Es kann zu Bränden und Verletzungen kommen, wenn der Staubsauger folgende Gegenstände aufsaugt:
 - Große scharfe Scherben – Glasscherben
 - Flüssigkeiten: gefährliche Stoffe (Lösungsmittel, ätzende Stoffe), Säuren, Reinigungsmittel und Wasser.
 - Entzündliche und explosive Güter: Benzin und Alkoholprodukte.
 - Bau- und Zementabfälle
- Halten Sie den Luftauslass des Geräts von Haaren, loser Kleidung, Fingern oder anderen Körperteilen fern. Richten Sie den Saugschlauch, die Verlängerungsriffe oder andere Werkzeuge nicht auf Augen, Ohren oder in den Mund.
- Wenn Sie große Papierstücke, Papierkugeln, Plastikfolien oder scharfe Gegenstände finden, die dicker als ein Strohhalm sind, entfernen Sie diese bitte vorab, damit der Saugschlauch nicht verstopft und die Verwendung des Produkts beeinträchtigt wird.
- Bitte stellen Sie die Verwendung sofort ein, wenn Sie einen Stromausfall, eine hohe Motortemperatur oder ungewöhnliche Geräusche feststellen. Beispiele hierfür sind eine hohe Temperatur in einem Teil des Gehäuses, ungewöhnliche Geräusche und Gerüche sowie eine schwache Saugleistung.
- Bitte überprüfen Sie den Staubbehälter regelmäßig und reinigen Sie ihn rechtzeitig.
- Halten Sie den Luftauslass frei, um einen Verlust der Saugkraft und eine Erwärmung des Motors zu vermeiden, die zu einer Verkürzung der Lebensdauer des Staubsaugers führen können.
- Bitte überprüfen Sie regelmäßig das Rohr aus Aluminiumlegierung,

um Verstopfungen zu vermeiden. Bei einer Verstopfung reinigen Sie es bitte rechtzeitig, um einen Saugkraftverlust und eine Beeinträchtigung der Leistung des Geräts zu vermeiden.

- Seien Sie besonders vorsichtig beim Reinigen auf Treppen.
- Halten Sie das Ende des Schlauchs, des Stabes und andere Öffnungen von Ihrem Gesicht und Körper fern.
- Dieses Gerät ist zum Aufsaugen von kalter Asche aus Kaminen, Öfen, Aschenbechern und ähnlichen Orten, an denen sich Asche ansammelt, vorgesehen.
- Saugen Sie keine heiße, glühende oder brennende Asche auf. Saugen Sie nur kalte Asche auf.
- Der Staubbehälter muss vor jedem Gebrauch geleert und gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine Staubbeutel aus Papier oder ähnlichen brennbaren Materialien.
- Verwenden Sie keinen anderen Staubsauger zum Aufsaugen von Asche.
- Stellen Sie den Aschesauger nicht auf brennbaren oder polymeren Oberflächen ab, einschließlich Teppichböden und Vinylfliesen.
- Nicht zur Abscheidung von gesundheitsgefährdenden Stäuben (Staubklassen M) verwenden.
- Saugen Sie keinen Ruß auf.
- Saugen Sie nur Asche aus zulässigen Brennstoffen auf.
- Saugen Sie keine heißen, brennenden oder glühenden Gegenstände auf.
- Saugen Sie keine Gegenstände auf, die heißer als $> 40^{\circ}\text{C}$ sind.
- Keine brennbaren Stoffe aufsaugen



- **Warnung: Brandgefahr**
- Wenn Sie das Gerät zum Absaugen von Kaminasche verwenden, dürfen keine Asche mit einer Temperatur von mehr als 40°C abgesaugt werden. Es dürfen keine Asche und andere Gegenstände abgesaugt werden, deren Feuer nicht vollständig gelöscht ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Filter nicht installiert ist! Verwenden Sie keine anderen Filter als die vom Hersteller mitgelieferten (Brandschutzfilter).
- Nur für kalte Asche. „Kalte Asche“ ist Asche, die ausreichend lange abgekühlt ist und keine Glut mehr enthält. Dies kann durch Durchsuchen der Asche mit Metallwerkzeugen nach Glutstellen vor der Verwendung des Aschesaugers überprüft werden. Kalte Asche gibt keine erkennbare Wärme ab.

REINIGUNG UND WARTUNG

Einzelheiten zur Reinigung des Geräts finden Sie im Abschnitt „Reinigung und Wartung“.

3. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Leistung	Frequenz	Betriebsdruck
AC 220-240V	1200W	50-60Hz	16-18kPa

Dieses Produkt entspricht der EU-Verordnung 2023/826 gemäß der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung.

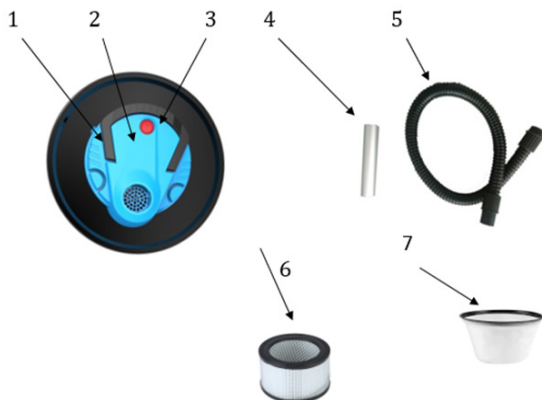
Stromverbrauch im Aus-Zustand:

Stromverbrauch im Standby-Modus:

Zeit, nach der das Produkt in den Aus-Zustand wechselt:

4. TEILEBESCHREIBUNG

1. Griff
2. Abdeckung
3. Ein-/Aus-Schalter
4. Aluminiumrohr
5. Metallschlauch
6. HEPA-Filter mit Metallgitterabdeckung
7. Feuerfester Stofffilter



5. GEBRAUCHSANWEISUNG

Funktion der Teile:

- **Aluminiumrohr:** Zum Absaugen von Asche im Kamin
- **Netzschalter:** Zum Ein- und Ausschalten des Geräts

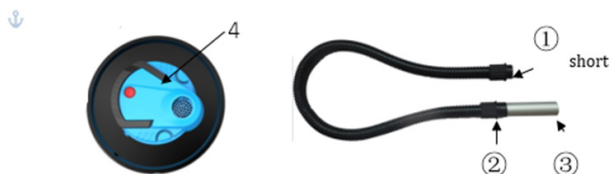
Zusammenbau des Staubsaugers

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung, überprüfen Sie das Zubehör und ob das Gehäuse des Geräts unbeschädigt ist.
- Lösen Sie den Verschluss und nehmen Sie den Kopfteil aus dem Behälter.
- Befestigen Sie den Filtersatz an der Unterseite des Kopfteils.
- Setzen Sie den Kopfteil auf den Behälter und befestigen Sie ihn mit dem Verschluss.
- Stecken Sie das Aluminiumrohr in den Schlauch und das andere Ende des Schlauchs in den Lufteinlass.



Schlauchmontage

- Wie in der Abbildung gezeigt, Teil (1) in den Luftauslass (4) einführen und nach links festziehen.
- Setzen Sie das Aluminiumrohr (3) in (2) ein.



Vakuum-Asche

- Verwenden Sie ausschließlich den Brandschutzfilter.
- Wenn der Behälter voll ist oder sich das Absaugen von Staub schwierig gestaltet, muss der Filter herausgenommen und gereinigt werden.
- Während des Absaugens der Kaminasche muss die Aschetemperatur unter 40 °C liegen. Saugen Sie die Asche erst ab, wenn das Feuer vollständig erloschen ist!

Nach dem Gebrauch

- Drücken Sie den Schalter, um den Staubsauger auszuschalten.
- Ziehen Sie den Stecker heraus.
- Rollen Sie das Netzkabel auf.
- Nehmen Sie den Schlauch vom Gerät ab.
- Nehmen Sie den Kopfteil vom Gerät ab.
- Leeren Sie den Staubbehälter und waschen Sie ihn aus.
- Trocknen Sie den Behälter mit einem Lappen.
- Nehmen Sie den Filter heraus, reinigen und waschen Sie ihn sorgfältig und lassen Sie ihn an der Luft trocknen, bevor Sie ihn wieder in den Staubsauger einsetzen.

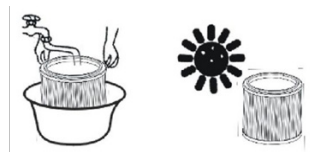


6. REINIGUNG UND WARTUNG

WARNING: Wenn der Trommelbehälter voll ist oder sehr dünne Materialien oder Staub vorhanden sind, werden Sie eine Verringerung der Saugleistung feststellen. In diesem Fall müssen der Trommelbehälter und der Filter gereinigt werden.
Vor der Durchführung von Reinigungs- und Wartungsarbeiten muss das Gerät ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.

A. So reinigen Sie den Trommelbehälter

1. Lösen Sie die Befestigungsklammern an der Metalltrommel und entfernen Sie den Kopf.
2. Entfernen Sie den HEPA-Filter und beseitigen Sie den Staub im Inneren des Saugbehälters. Spülen Sie ihn gegebenenfalls aus und lassen Sie ihn vor dem Gebrauch an der Luft trocknen.
3. Setzen Sie den HEPA-Filter wieder auf die Motorhalterung und befestigen Sie die Klammern.



B. So reinigen Sie den Filter

1. Entfernen Sie den HEPA-Filter von der Motorhalterung.
2. Reinigen Sie ihn mit Leitungswasser. Verwenden Sie gegebenenfalls eine Bürste, um die Reinigung zu erleichtern. Verwenden Sie keinen starken Wasserstrahl, da dies den Filter beschädigen könnte.
3. Lassen Sie ihn vor der Verwendung vollständig trocknen.



7. FEHLERERKENNUNG

Problem	Möglicher Grund	Rat
Der Motor startet nicht	- Das Netzkabel ist nicht fest in die Steckdose eingesteckt. - Auslass beschädigt. - Reiniger nicht eingeschaltet.	- Schalten Sie das Gerät ein - Überprüfen Sie die Steckdose. - Schalten Sie das Gerät ein
Die Saugkraft ist schwach	- Die Einheit ist verstopft - Der Papierfilter muss ersetzt werden	- Entfernen Sie die Blockierung. - Ersetzen Sie den Papierfilter.

1. **AVVISO IMPORTANTE:**

- Leggere sempre attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito web www.sogo.es.
- Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

2. Istruzioni di sicurezza per l'utente

GENERAL PRECAUTIONS

Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Questo prodotto è progettato per uso domestico interno, non industriale e non commerciale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso improprio o la manipolazione non corretta possono causare problemi all'apparecchio e possono provocare lesioni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato concepito. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione non corretta.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Togliere sempre la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessario sorvegliare l'utilizzo di qualsiasi apparecchio elettrico da parte o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
- L'apparecchio non è completamente scollegato dall'alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Gli apparecchi non sono progettati per essere azionati da un timer esterno o da un sistema di controllo remoto separato.



Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non lasciare l'apparecchio incustodito.
- Non collocare o utilizzare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a spigoli vivi e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme libere. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte

prima di collegare o scollegare l'apparecchio.

- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su pavimenti bagnati o quando l'ambiente è umido, perché c'è il rischio di scosse elettriche.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di utilizzarlo nuovamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se perde.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. In caso di danneggiamento del cavo, la sua sostituzione deve essere effettuata solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.
- Per evitare di sovraccaricare il circuito quando si utilizza questo prodotto, non utilizzare un altro prodotto ad alta tensione sullo stesso circuito elettrico.
- Non si consiglia l'uso di una prolunga con questo prodotto, ma nel caso in cui si debba utilizzare una prolunga:
 - Il rating elettrico del cavo deve essere almeno pari a quello del prodotto.
 - Sistemare la prolunga in modo che non penda in basso dove possa inciampare o essere tirata involontariamente.



Restrizioni per l'uso con bambini e anziani

- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi connessi.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.



Istruzioni da seguire per l'utilizzo del dispositivo

- Non utilizzare mai questo apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavandini o altri contenitori con acqua.
- Attenzione! Non lasciare che i bambini piccoli giochino con la pellicola: PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

- Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo. Assicurarsi che il cavo non possa impigliarsi in alcun modo.
- Non avvolgere mai il cavo attorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare polveri nocive per la salute
- Un funzionamento errato e un uso improprio possono danneggiare l'apparecchio e causare lesioni all'utente.
- Questo dispositivo, progettato per uso domestico, è conforme alle norme relative a questo tipo di prodotto.
- Per evitare un sovraccarico del circuito durante l'uso di questo prodotto, non utilizzare altri prodotti ad alto wattaggio sullo stesso circuito elettrico.
- Assicurarsi di scollegare gli accessori o i contenitori dell'apparecchio.
- L'aspirazione dei seguenti oggetti da parte dell'aspirapolvere può causare incendi e lesioni alle persone:
 - Frammenti taglienti di grandi dimensioni - Pezzi di vetro rotto
 - Liquidi: articoli pericolosi (solventi, corrosivi), agenti acidi, detersivi e acqua.
 - Materiale infiammabile ed esplosivo: prodotti a base di benzina e alcool.
 - Rifiuti edili e cementizi
- Tenere l'uscita dell'aria dell'apparecchio lontano da capelli, indumenti larghi, dita o altre parti del corpo. Non utilizzare il tubo di aspirazione, le prolunghie del tubo o altri strumenti puntandoli verso gli occhi, le orecchie o mettendoli in bocca.
- Se si trovano pezzi di carta di grandi dimensioni, palline di carta, fogli di plastica o oggetti appuntiti e qualsiasi cosa più spessa di una cannuccia, rimuoverli in anticipo per evitare che il tubo di aspirazione si ostruisca compromettendo il funzionamento del prodotto.
- Interrompere immediatamente l'uso in caso di dispersione elettrica, temperatura elevata del motore o rumori anomali. Ad esempio, temperatura elevata in una parte del corpo della macchina, rumori e odori anomali, aspirazione debole.
- Controllare regolarmente il contenitore della polvere e pulirlo tempestivamente.
- Mantenere libera l'uscita dell'aria per evitare la perdita di potenza di aspirazione e il surriscaldamento del motore che potrebbero ridurre la durata dell'aspirapolvere.
- Controllare regolarmente il tubo in lega di alluminio per evitare ostruzioni; in caso di ostruzione, pulirlo tempestivamente per evitare la riduzione della potenza di aspirazione e compromettere le prestazioni dell'apparecchio.
- Prestare particolare attenzione durante la pulizia delle scale.
- Tenere l'estremità del tubo flessibile, la bacchetta e altre aperture lontane dal viso e dal corpo.
- Questo apparecchio è destinato alla raccolta di cenere fredda da caminetti, camini, forni, posacenere e luoghi simili in cui si accumula

la cenere.

- Non raccogliere cenere calda, incandescente o ardente. Raccogliere solo cenere fredda.
- Il contenitore della polvere deve essere svuotato e pulito prima di ogni singolo utilizzo;
- Non utilizzare sacchetti di carta o sacchetti realizzati con materiali infiammabili simili;
- Non utilizzare altri aspirapolvere per aspirare la cenere;
- Non appoggiare l'aspirapolvere per cenere su superfici infiammabili o polimeriche, inclusi tappeti e piastrelle in vinile.
- Non utilizzare per la separazione di polveri nocive per la salute (classi di polveri M).
- Non aspirare la fuliggine.
- Aspirare solo ceneri provenienti da combustibili ammessi.
- Non aspirare oggetti caldi, ardenti o incandescenti.
- Non aspirare oggetti con temperatura superiore a 40 °C.
- Non aspirare sostanze infiammabili.



- **Avvertenza: pericolo di incendio**
- Quando si utilizza l'apparecchio per aspirare la cenere del camino, non aspirare ceneri con una temperatura superiore a 40 °C, né ceneri e altri oggetti che non siano completamente spenti.
- Non utilizzare l'apparecchio se il filtro non è installato! Non utilizzare filtri diversi da quelli (filtri antincendio) forniti dal produttore insieme all'apparecchio.
- Solo per cenere fredda: per "cenere fredda" si intende cenere raffreddata per un tempo sufficiente senza sacche di braci al suo interno. Ciò può essere verificato setacciando la cenere alla ricerca di sacche di braci utilizzando strumenti metallici prima di utilizzare l'aspirapolvere per cenere. La cenere fredda non emette calore riconoscibile.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per informazioni su come pulire l'apparecchio, consultare la sezione Pulizia e manutenzione.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Potenza	Frequenza	Pressione operativa
AC 220-240V	1200W	50-60Hz	16-18kPa

Questo prodotto è conforme al regolamento UE 2023/826 ai sensi della direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile.

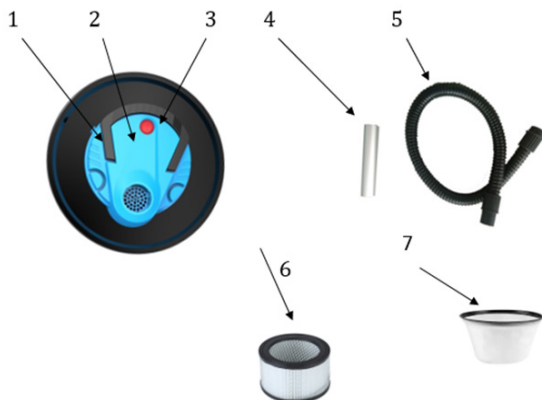
Consumo energetico in modalità spento:

Consumo energetico in modalità standby:

Tempo dopo il quale il prodotto entra in modalità spento:

4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Maniglia
2. Coperchio
3. Pulsante di accensione
4. Tubo in alluminio
5. Tubo flessibile in metallo
6. Filtro Hepa con copertura in rete metallica
7. Filtro in tessuto ignifugo



5. ISTRUZIONI PER L'USO

Funzione delle parti:

- **Tubo in alluminio:** utilizzato per aspirare la cenere dal camino
- **Interruttore di alimentazione:** controlla il funzionamento o l'arresto dell'apparecchio

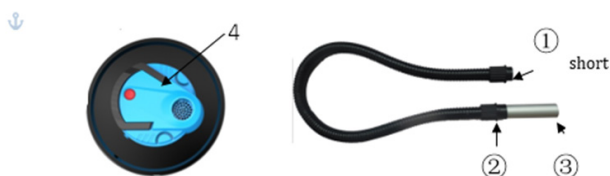
Montaggio dell'aspirapolvere

- Estraete l'apparecchio e gli accessori dalla confezione, controllate gli accessori e verificate che l'involucro dell'apparecchio sia integro.
- Allentate la chiusura e estraete la parte superiore dal contenitore.
- Fissare il set di filtri alla parte inferiore della testa.
- Posizionare la testa sul contenitore e fissarla con il fermaglio.
- Inserire il tubo in alluminio nel tubo flessibile e inserire l'altra estremità del tubo flessibile nell'ingresso dell'aria.



Assemblaggio del tubo flessibile

- Come mostrato nella figura, inserire la parte (1) nell'uscita dell'aria (4) e serrarla verso sinistra.
- Inserire il tubo di alluminio (3) in (2)



Aspirazione della cenere

- Utilizzare esclusivamente il filtro antincendio.
- Quando il contenitore è pieno o risulta difficile aspirare altra polvere, è necessario rimuovere il filtro e pulirlo.
- Durante l'aspirazione della cenere dal caminetto, la temperatura della cenere deve essere inferiore a 40 °C. Non aspirare la cenere finché il fuoco non si è completamente spento!

Dopo l'uso

- Premere l'interruttore per spegnere l'aspirapolvere.
- Scollegare la spina.
- Avvolgere il cavo di alimentazione.
- Smontare il tubo flessibile dall'apparecchio.
- Rimuovere la testina dall'apparecchio.
- Svuotare il contenitore della polvere e lavarlo.
- Asciugare il contenitore con uno straccio.
- Rimuovere il filtro, pulirlo e lavarlo accuratamente, quindi asciugarlo all'aria prima di reinserirlo nell'aspirapolvere.



6. PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE: Quando il contenitore del cestello è pieno o in ogni caso sono presenti materiali molto sottili o polvere, si noterà una diminuzione della potenza di aspirazione. Quando ciò accade, è necessario pulire il contenitore del cestello e il filtro.

Prima di eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, è necessario spegnere l'unità e scollegare la spina dalla presa di corrente.

A. Come pulire il contenitore a tamburo

1. Allentare le clip di fissaggio situate sul tamburo metallico e rimuovere la testa
2. Rimuovere il filtro HEPA ed eliminare la polvere all'interno del contenitore di aspirazione, se necessario, sciacquarlo e lasciarlo asciugare all'aria prima dell'uso.
3. Riposizionare il filtro HEPA sul supporto del motore, fissare le clip.



B. Come pulire il filtro

1. Rimuovere il filtro HEPA dal supporto del motore.
2. Pulirlo con acqua di rubinetto, eventualmente utilizzare una spazzola per facilitare la pulizia, non applicare un getto d'acqua forte, potrebbe danneggiare il filtro.
3. Lasciarlo asciugare completamente prima dell'uso.



7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Motivo possibile	Consiglio
Il motore non parte	- Il cavo di alimentazione non è collegato saldamente alla presa. - La presa è danneggiata. - Il pulitore non è acceso.	- Controllare la presa. - Accendere l'apparecchio
La potenza di aspirazione è debole	- L'unità è ostruita - Il filtro di carta deve essere sostituito	- Rimuovere il blocco. - Sostituire il filtro di carta.

1. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:

- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
- Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.
- Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele

GENERAL PRECAUTIONS

Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení

- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní domácí, neprůmyslové a nekomerční použití. Nepoužívejte jej ve venkovním prostředí ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy se spotřebičem a může způsobit zranění uživatele.
- Přístroj se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace se nepřebírá žádná odpovědnost.
- Před zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v síti.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý.
- Při používání jakéhokoli elektrického spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti je nutné na ně dohlížet.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od elektrické sítě a nechte jej vychladnout.
- Zařízení není zcela odpojeno od napájení ani po vypnutí. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zásuvky.
- Spotřebiče nejsou určeny k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.



Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič neumísťujte ani nepoužívejte v blízkosti zdrojů vody.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel nestavte na horké povrchy (např. varné desky) nebo do jejich blízkosti, ani je nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes ostré hrany a chraňte jej před horkými předměty a otevřeným ohněm. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.

- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte suché ruce, než spotřebič zapojíte nebo odpojíte.
- Nepoužívejte spotřebič s mokryma rukama, na mokré podlaze nebo ve vlhkém prostředí, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a před dalším použitím jej odнесите do autorizovaného servisního střediska k opravě.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, vykazuje viditelné známky poškození nebo pokud z něj teče.
- Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič nepoužívejte. V případě poškození kabelu jej smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo jeho poškození vraťte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisního střediska k přezkoumání, opravě nebo seřízení.
- Abyste zabránili přetížení obvodu při používání tohoto výrobku, nepoužívejte ve stejném elektrickém obvodu jiný vysokonapěťový výrobek.
- S tímto výrobkem se nedoporučuje používat prodlužovací kabel, ale pokud je třeba prodlužovací kabel použít:
 - Označená elektrická jmenovitá hodnota kabelu musí být minimálně stejná jako u výrobku.
 - Uspořádejte prodlužovací kabel tak, aby nevisel dolů, kde by o něj mohl někdo zakopnout nebo za něj nechtěně zatáhnout.



Omezení pro použití u dětí a starších osob

- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Čištění a údržbu uživatele nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.⁹
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.



Pokyny, které je třeba dodržovat při používání zařízení

- Tento přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti vany, sprchy, umyvadel nebo jiných nádob s vodou.
- Pozor! Nedovolte malým dětem, aby si hrály s fólií: **HROZÍ NEBEZPEČÍ UDUSENÍ!**
- Nikdy nepřemísťujte zařízení tažením za kabel. Dbejte na to, aby se kabel nikde nezachytil.

- Nikdy kabel neomotávejte kolem přístroje a neohýbejte jej.
- Nepoužívejte zařízení k vysávání prachu škodlivého pro zdraví.
- Nesprávný provoz a nesprávné použití mohou poškodit zařízení a způsobit zranění uživatele.
- Tento přístroj, určený pro domácí použití, splňuje normy týkající se tohoto typu výrobku.
- Aby nedošlo k přetížení obvodu při používání tohoto výrobku, nepoužívejte na stejném elektrickém obvodu žádný jiný výrobek s vysokým příkonem.
- Nezapomeňte odpojit nádobu na odpadky nebo příslušenství od elektrické sítě.
- Pokud vysavač vysává následující předměty, může dojít k požáru a zranění osob:
 - Velké ostré střepy – rozbité sklo
 - Kapaliny: nebezpečné látky (rozpuštědla, žíraviny), kyselé látky, čisticí prostředky a voda.
 - Hořlavé a výbušné látky: benzín a alkoholové produkty.
 - Stavební a cementový odpad
- Udržujte výstup vzduchu ze zařízení mimo dosah vlasů, volného oblečení, prstů nebo jiných částí těla. Nepoužívejte sací trubici, prodlužovací rukojeti trubice ani jiné nástroje k namíření na oči, uši nebo vkládání do úst.
- Pokud najdete velké kusy papíru, papírové kuličky, plastové fólie nebo ostré předměty a cokoli, co je silnější než slámka, předem je odstraňte, aby nedošlo k ucpání sací trubice a ovlivnění používání produktu.
- Pokud zjistíte únik elektřiny, vysokou teplotu motoru nebo abnormální zvuk, okamžitě přestaňte zařízení používat. Například vysoká teplota v části těla stroje, abnormální zvuk a zápach, slabý sací výkon.
- Pravidelně kontrolujte nádobu na prach a včas ji vyčistěte.
- Udržujte výstup vzduchu volný, aby nedošlo ke ztrátě sacího výkonu a přehřátí motoru, které by mohlo vést ke zkrácení životnosti vysavače.
- Pravidelně kontrolujte trubici z hliníkové slitiny, abyste zabránili jejímu ucpání. Pokud dojde k ucpání, včas ji vyčistěte, aby nedošlo ke snížení sacího výkonu a ovlivnění výkonu spotřebiče.
- Při čištění na schodech buďte obzvláště opatrní.
- Udržujte konec hadice, trubice a další otvory mimo dosah obličeje a těla.
- Tento přístroj je určen k vysávání studeného popela z krbů, komínů, pecí, popelníků a podobných míst, kde se hromadí popel.
 - Nesbírejte horký, žhavý nebo hořící popel. Sbírejte pouze studený popel.
 - Nádobu na prach je nutné před každým použitím vyprázdnit a

vyčistit.

- Nepoužívejte papírové sáčky na prach ani sáčky vyrobené z podobných hořlavých materiálů.
- K vysávání popela nepoužívejte žádný jiný vysavač.
- Nevkládejte vysavač na popel na hořlavé nebo polymerní povrchy, včetně koberců a vinylových dlaždic.
- Nepoužívejte k odsávání prachu nebezpečného pro zdraví (třída prachu M).
- Nevysávejte saze.
- Vysávejte pouze popel z povolených paliv.
- Nevysávejte žádné horké, hořící nebo žhavé předměty.
- Nevysávejte žádné předměty, které jsou teplejší než $> 40^{\circ}\text{C}$.
- Nevysávejte žádné hořlavé látky.
-  Varování: Nebezpečí požáru
- Při použití zařízení k vysávání popela z krbu nesmí být vysáván popel s teplotou vyšší než 40°C . Nesmí být vysáván popel ani jiné předměty, u nichž není zcela uhašen oheň.
- Nepoužívejte zařízení, pokud není nainstalován filtr!
Nepoužívejte jiné filtry než ty (protipožární filtry), které jsou k zařízení připojeny výrobcem.
- Pouze pro studený popel. „Studený popel“ je popel, který dostatečně dlouho vychladl a neobsahuje žádné žhavé uhlíky. To lze ověřit prohledáním popela kovovým nástrojem před použitím vysavače na popel. Studený popel nevydává žádné znatelné teplo.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Podrobnosti o čištění spotřebiče naleznete v části Čištění a údržba.

3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí	Výkon	Frekvence	Provozní tlak
AC 220-240V	1200W	50-60Hz	16-18kPa

Tento výrobek je v souladu s nařízením EU 2023/826 podle směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekologický design.

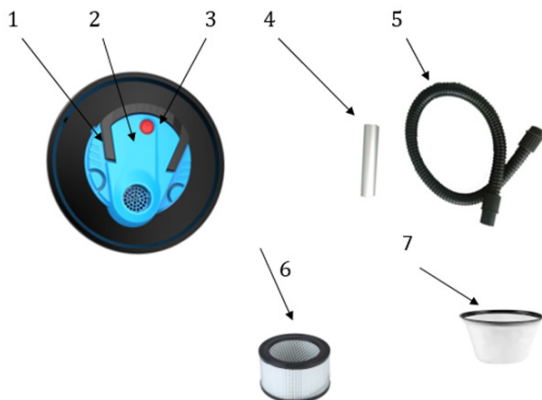
Spotřeba energie ve vypnutém stavu:

Spotřeba energie v pohotovostním režimu:

Doba, po které výrobek přejde do režimu vypnutí:

4. POPIS DÍLŮ

1. Rukojeť
2. Kryt
3. Tlačítko napájení
4. Hliníková trubka
5. Kovová hadice
6. Hepa filtr s kovovým krytem
7. Ohnivzdorný látkový filtr



5. NÁVOD K POUŽITÍ

Funkce jednotlivých částí:

- **Hliníková trubka:** Slouží k vysávání popela z krbu
- **Vypínač:** Ovládá zapnutí a vypnutí přístroje

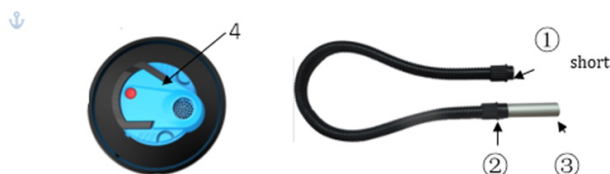
Sestavení vysavače

- Vyjměte zařízení a příslušenství z obalu, zkontrolujte příslušenství a zda je kryt zařízení v pořádku.
- Uvolněte sponu a vyjměte hlavici z nádoby.
- Připevněte sadu filtrů ke spodní části hlavičky.
- Umístěte hlavici na nádobu a pomocí spony ji upevněte.
- Vložte hliníkovou trubku do měkké hadice a druhý konec měkké hadice vložte do přívodu vzduchu.



Montáž hadice

- Jak je znázorněno na obrázku, vložte část (1) do výstupu vzduchu (4) a utáhněte ji doleva.
- Umístěte hliníkovou trubku (3) do (2)



Vysávání popela

- Používejte pouze protipožární filtr.
- Když je nádoba plná nebo je obtížné vysávat další prach, je třeba filtr vyjmout a vyčistit.
- Při vysávání popela z krbu musí být teplota popela nižší než 40 °C. Nevysávejte popel, dokud oheň zcela nevyhasne!

Po použití

- Stiskněte spínač a vysavač vypněte.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Srolujte napájecí kabel.
- Odpojte měkkou hadici od zařízení.
- Sejměte hlavici ze zařízení.
- Vyprázdněte nádobu na prach a umyjte ji.
- Nádobu osušte hadrem.
- Vyjměte filtr, pečlivě jej vyčistěte a umyjte a před instalací do vysavače jej nechte vyschnout na vzduchu.



6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

UPOZORNĚNÍ: Když je nádoba bubnu plná nebo v ní jsou velmi jemné materiály nebo prach, zaznamenáte snížení sacího výkonu. V takovém případě je nutné vyčistit nádobu bubnu a filtr. Před provedením čištění a údržby je nutné přístroj vypnout a odpojit zástrčku ze zásuvky.

A. Jak vyčistit bubnovou nádobu

1. Uvolněte upevňovací spony na kovovém bubnu a sejměte hlavu.
2. Vyjměte filtr HEPA a odstraňte prach uvnitř nádoby na vysávání, v případě potřeby ji opláchněte a před použitím nechte uschnout na vzduchu.
3. Vraťte filtr HEPA na držák motoru a upevněte spony.



B. Jak vyčistit filtr

1. Vyjměte filtr HEPA z držáku motoru.
2. Vyčistěte jej vodou z vodovodu, v případě potřeby použijte kartáč, aby se čištění usnadnilo, nepoužívejte silný proud vody, který by mohl filtr poškodit.
3. Nechte jej před použitím zcela vyschnout.



7. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Řešení
Motor se nespustí	- Napájecí kabel není správně zapojen - Poškozená zásuvka - Vysavač není zapnutý	- Zasuňte pevně - Zkontrolujte zásuvku - Zapněte spotřebič
Sací výkon je slabý	- Jednotka je ucpaná - Papírový filtr je třeba vyměnit	- Odstraňte ucpaní - Vyměňte papírový filtr

1. VIGTIG MEDDELELSE:

- Læs altid brugsanvisningen omhyggeligt før brug.
- Denne manual kan downloades fra vores hjemmeside www.sogo.es.
- Gem disse instruktioner til senere brug.

2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren

GENERAL PRECAUTIONS

Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Dette produkt er designet til indendørs, ikke-industriel og ikke-kommerciel brug. Brug ikke produktet udendørs eller til noget andet formål. Misbrug eller ukorrekt håndtering kan forårsage problemer med apparatet og kan forårsage skade på brugeren.
- Enheden må kun bruges til det formål, den er beregnet til. Vi påtager os intet ansvar for skader som følge af forkert brug eller forkert håndtering.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Det er nødvendigt at holde opsyn, når et elektrisk apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer apparatet, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Apparatet er ikke helt afbrudt fra strømforsyningen, selv efter at det er blevet slukket. For at afbryde den helt skal du tage stikket ud af stikkontakten.
- Apparaterne er ikke designet til at blive betjent af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.



Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Efterlad ikke apparatet uden opsyn.
- Apparatet må ikke placeres eller bruges i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller bruges på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. kogeplader) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge over skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og åben ild. Ledningen må ikke vikles rundt om apparatet eller bøjes.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af apparatets producent, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.

- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du tilslutter eller frakobler apparatet.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på våde gulve eller i fugtige omgivelser, da der er risiko for elektrisk stød.
- Sænk aldrig apparatet eller stikket ned i vand eller nogen anden væske. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten og få det repareret på et autoriseret servicecenter, før du tager det i brug igen.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis det viser synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. I tilfælde af beskadigelse af ledningen må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå farer.
- Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, eller hvis det på nogen måde er blevet beskadiget, skal det returneres til det nærmeste autoriserede servicecenter for at blive undersøgt, repareret eller justeret.
- For at undgå overbelastning af kredsløbet, når du bruger dette produkt, må du ikke bruge et andet højspændingsprodukt på det samme elektriske kredsløb.
- Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning sammen med dette produkt, men hvis en forlængerledning skal bruges:
 - Kablets mærkede elektriske klassificering skal være mindst lige så god som produktets.
 - Placer forlængerledningen, så den ikke hænger ned, hvor man kan snuble over den eller trække i den utilsigtet.



Begrænsninger for brug med børn og ældre

- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse af brugeren må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.⁹
- Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn under 8 år.



Instruktioner, der skal følges ved brug af enheden

- Brug aldrig denne enhed i nærheden af badekar, brusebad, håndvaske eller andre beholdere med vand.
- Forsigtig! Lad ikke små børn lege med folien: DER ER FARE FOR KVÆLNING!

- Flyt aldrig apparatet ved at trække i ledningen. Sørg for, at ledningen ikke kan sidde fast på nogen måde.
- Sno aldrig ledningen omkring apparatet, og bøj den ikke.
- Brug ikke apparatet til at støvsuge sundhedsskadeligt støv.
- Forkert betjening og forkert brug kan beskadige apparatet og forårsage personskade.
- Dette apparat, der er beregnet til hjemmebrug, overholder standarderne for denne type produkter.
- For at undgå overbelastning af kredsløbet, når du bruger dette produkt, må du ikke bruge andre produkter med høj effekt på samme elektriske kredsløb.
- Sørg for at trække stikket ud af apparatets skraldespande eller tilbehør.
- Det kan forårsage brand og personskade, hvis støvsugeren støvsuger følgende genstande:
 - Store skarpe skår – knuste glasstykker
 - Væsker: farlige stoffer (opløsningsmidler, ætsende stoffer), syrer, rengøringsmidler og vand.
 - Brandfarlige og eksplosive varer: benzin og alkoholprodukter.
 - Bygge- og cementaffald
- Hold apparatets luftudgang væk fra hår, løst tøj, fingre eller andre dele. Brug ikke sugeslangen, forlængerhåndtag eller andet værktøj mod øjne, ører eller i munden.
- Hvis der findes store stykker papir, papirkugler, plastfolie eller skarpe genstande og alt, der er tykkere end et sugerør, skal du fjerne dem på forhånd, så sugeslangen ikke blokeres og påvirker produktets funktion.
- Stop med at bruge det med det samme, hvis der opstår elektrisk lækage, høj motortemperatur eller unormale lyde. For eksempel høj temperatur i en del af maskinen, unormale lyde og lugt, svag sugeevne.
- Kontroller støvbeholderen regelmæssigt og rengør den i tide.
- Hold luftudløbet frit for at undgå tab af sugekraft og motoropvarmning, som kan føre til en reduktion af støvsugerens levetid.
- Kontroller regelmæssigt aluminiumslegeringsrøret for at forhindre tilstopning. Hvis der er tilstopning, skal du rengøre det i tide for at undgå nedsat sugekraft og påvirkning af apparatets ydeevne.
- Vær ekstra forsigtig, når du støvsuger på trapper.
- Hold enden af slangen, stangen og andre åbninger væk fra dit ansigt og din krop.
- Dette apparat er beregnet til at opsamle kold aske fra ildsteder, skorstene, ovne, askebægre og lignende steder, hvor der samler sig aske.
- Opsug ikke varm, glødende eller brændende aske. Opsug kun kold aske.

- Støvbeholderen skal tømmes og rengøres før hver eneste brug.
- Brug ikke papirstøvposer eller poser fremstillet af lignende brændbare materialer.
- Brug ikke andre støvsugere til at støvsuge aske.
- Stil ikke askestøvsugeren på brændbare eller polymere overflader, herunder tæpper og vinylfliser.
- Må ikke bruges til adskillelse af sundhedsfarligt støv (støvklasse M).
- Støvsug ikke sod.
- Støvsug kun aske fra tilladte brændstoffer.
- Støvsug ikke varme, brændende eller glødende genstande.
- Støvsug ikke genstande, der er varmere end $> 40^{\circ}\text{C}$.
- Støvsug ikke brandfarlige stoffer.



- **Advarsel: Brandfare**
- Når apparatet bruges til at støvsuge aske fra pejsen, må der ikke støvsuges aske med en temperatur på over 40°C , og der må ikke støvsuges aske og andre genstande, hvor ilden ikke er helt slukket.
- Brug ikke apparatet, hvis filteret ikke er installeret! Brug ikke andre filtre end dem (brandforebyggende filter), der er monteret på apparatet af producenten.
- Kun til kold aske. "Kold aske" er aske, der er afkølet i tilstrækkelig lang tid uden gløder. Dette kan bekræftes ved at gennemgå asken for gløder ved hjælp af metalværktøj, inden støvsugeren til aske tages i brug. Kold aske afgiver ikke nogen mærkbar varme.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Se afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan du rengør apparatet.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	Effekt	Frekvens	Driftstryk
AC 220-240V	1200W	50-60Hz	16-18kPa

Tento výrobek je v souladu s nařízením EU 2023/826 podle směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekologický design.

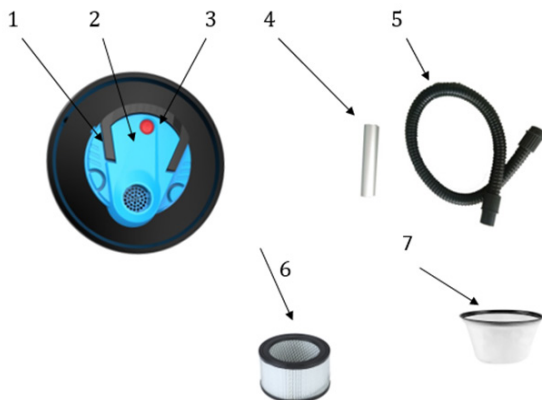
Spotřeba energie ve vypnutém stavu:

Spotřeba energie v pohotovostním režimu:

Doba, po které výrobek přejde do režimu vypnutí:

4. DELEBESKRIVELSE

1. Håndtag
2. Dæksel
3. Tænd/sluk-knap
4. Aluminiumsrør
5. Metalslange
6. Hepa-filter med metalnetdæksel
7. Brandsikkert stof filter



5. BRUGSANVISNING

Delernes funktion:

- **Aluminiumsrør:** Bruges til at støvsuge aske i pejsen
- **Strømafbryder:** Styrer apparatets drift eller standser det

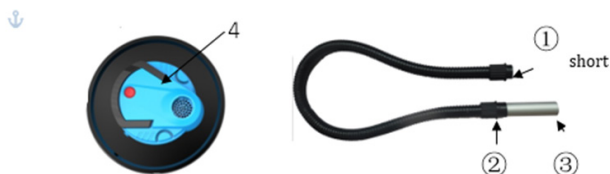
Samling af støvsugeren

- Tag apparatet og tilbehøret ud af emballagen, kontroller tilbehøret og om apparatets kabinet er i god stand.
- Løsn låsen, og tag hoveddelen ud af beholderen.
- Fastgør filtersættet til bunden af hoveddelen.
- Placer hoveddelen på beholderen, og brug låsen til at fastgøre den.
- Indsæt aluminiumsrøret i det bløde rør, og indsæt den anden ende af det bløde rør i luftindtaget.



Slangesamling

- Som vist på billedet skal del (1) indsættes i luftudløbet (4) og strammes mod venstre.
- Placer aluminiumsrøret (3) i (2)



Støvsug aske

- Brug kun brandforebyggende filter.
- Når beholderen er fuld, eller det er svært at støvsuge mere støv, skal filteret tages ud og rengøres.
- Når du støvsuger aske fra pejsen, skal aske temperaturen være under 40 °C. Støvsug ikke aske, før ilden er slukket!

Efter brug

- Tryk på kontakten for at slukke støvsugeren.
- Træk stikket ud.
- Rul strømkablet op.
- Afmonter det bløde rør fra apparatet.
- Tag hoveddelen af apparatet.
- Tøm støvbeholderen og vask den.
- Brug en klud til at tørre beholderen.
- Tag filteret ud, rengør og vask det omhyggeligt, og tør det i luften, inden det monteres på støvsugeren.



6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL: Når tromlebeholderen er fuld, eller hvis der er meget tynde materialer eller støv i den, vil du bemærke et fald i sugekraften. Når dette sker, er det nødvendigt at rengøre tromlebeholderen og filteret.

Inden rengøring og vedligeholdelse skal enheden slukkes, og stikket skal trækkes ud af stikkontakten.

A. Sådan rengøres tromlebeholderen

1. Løsn fastgørelsesklipsene på metaltromlen, og fjern hovedet.
2. Fjern HEPA-filteret og fjern støvet inde i sugebeholderen. Skyl det om nødvendigt og lad det lufttørre inden brug.
3. Sæt HEPA-filteret tilbage på motorstøtten, og fastgør klipsene.



B. Sådan rengøres filteret

1. Fjern HEPA-filteret fra motorstøtten.
2. Rengør det med vand fra hanen. Brug eventuelt en børste for at lette rengøringen, men brug ikke en kraftig vandstråle, da det kan beskadige filteret.
3. Lad det tørre helt inden brug.



7. FEJLFINDING

Problem	Årsag	Løsning
Motoren starter ikke	- Strømkablet er ikke tilsluttet korrekt - Stikkontakten er beskadiget - Støvsugeren er ikke tændt	- Sæt stikket ordentligt i - Kontroller stikkontakten - Tænd for apparatet
Sugekraften er svag	- Enheden er tilstoppet - Papirfilteret skal udskiftes	- Fjern tilstopningen - Udskift papirfilteret



1. **POMEMBNO OBVESTILO:**

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta priročnik lahko prenesete z našega spletnega mesta www.sogo.es.
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

2. Varnostna navodila za uporabnika

GENERAL
PRECAUTIONS

Splošni previdnostni ukrepi pri uporabi električne opreme

- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Ta izdelek je namenjen za domačo, neindustrijsko in nekomercialno uporabo v zaprtih prostorih. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali v druge namene. Nepravilna uporaba ali nepravilno ravnanje lahko povzroči težave z napravo in lahko povzroči poškodbe uporabnika.
- Enota se sme uporabljati samo za predvideni namen. Za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne odgovarjamo.
- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvlecite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar električni aparat uporabljajo otroci ali je v njihovi bližini, ga je treba nadzorovati.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave jo vedno izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi.
- Naprava tudi po izklopu ni popolnoma odklopljena od električnega omrežja. Če jo želite popolnoma odklopiti, jo izključite iz vtičnice.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.



Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne puščajte brez nadzora.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte in ne uporabljajte na vročih površinah (npr. kuhalnih ploščah) ali odprtem ognju ali v njihovi bližini.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti čez ostre robove in ga hranite stran od vročih predmetov in odprtega ognja. Ne ovijte kabla okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizva-

jalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.

- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite napravo.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na mokrih tleh ali v vlažnem okolju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in odnesite v popravilo pooblaščenemu servisnemu centru.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. V primeru poškodbe kabla ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnostim.
- V primeru nepravilnega delovanja ali kakršne koli poškodbe aparata ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisnemu centru, da ga pregleda, popravi ali nastavi.
- Da bi se izognili preobremenitvi tokokroga pri uporabi tega izdelka, v istem električnem tokokrogu ne uporabljajte drugega visokonapetostnega izdelka.
- S tem izdelkom ni priporočljivo uporabljati podaljška, če pa ga je treba uporabiti:
 - Označena električna zmogljivost kabla mora biti vsaj tako dobra kot zmogljivost izdelka.
 - Podaljševalni kabel namestite tako, da ne visi navzdol, kjer bi se lahko spotaknili ali ga nenamerno potegnili.



Omejitve za uporabo pri otrocih in starejših

- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Čiščenja in vzdrževanja uporabnika ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali dobili navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.⁹
- Napravo in njen kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.



Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi naprave

- Nikoli ne uporabljajte te naprave v bližini kadi, tuša, umivalnika ali drugih posod z vodo.
- Previdnost! Ne dovolite majhnim otrokom, da se igrajo s folijo: **OBSTAJA NEVARNOST ZADAVLJANJA!**

- Naprave nikoli ne premikajte tako, da vlečete za kabel. Poskrbite, da se kabel nikakor ne more zapletati.
- Nikoli ne ovijajte kabla okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Naprave ne uporabljajte za sesanje prahu, ki je škodljiv za zdravje.
- Nepravilno delovanje in nepravilna uporaba lahko poškodujeta napravo in povzročita poškodbe uporabnika.
- Ta naprava, namenjena za domačo uporabo, je v skladu s standardi, ki veljajo za tovrstne izdelke.
- Da bi se izognili preobremenitvi električnega tokokroga pri uporabi tega izdelka, ne uporabljajte drugih izdelkov z visoko porabo energije na istem električnem tokokrogu.
- Prepričajte se, da ste izklopili napravo, smetnjake ali dodatke.
- Če sesalnik sesa naslednje predmete, lahko pride do požara in poškodb oseb:
 - veliki ostri koščki – koščki razbitega stekla
 - Tekočine: nevarne snovi (topila, jedka sredstva), kisline, čistila in voda.
 - Vnetljive in eksplozivne snovi: bencin in alkoholni izdelki.
 - Gradbeni in cementni odpadki
- Izhod zraka naprave naj bo oddaljen od las, ohlapnih oblačil, prstov ali drugih delov telesa. Sesalne cevi, podaljške cevi ali druga orodja ne usmerjajte v oči, ušesa ali usta.
- Če najdete velike koščke papirja, papirnate kroglice, plastične folije ali ostre predmete ter vse, kar je debelejšje od slamice, jih vnaprej odstranite, da ne bi sesalna cev zamašila in ovirala delovanje izdelka.
- Takoj prenehajte z uporabo, če opazite električni izpust, visoko temperaturo motorja ali nenormalne zvoke. Na primer, visoka temperatura v delu ohišja naprave, nenormalni zvoki in vonj, šibko sesanje.
- Redno preverjajte posodo za prah in jo pravočasno očistite.
- Zračni izhod naj bo vedno prost, da ne pride do izgube sesalne moči in pregrevanja motorja, kar lahko skrajša življenjsko dobo sesalnika.
- Redno preverjajte cev iz aluminijeve zlitine, da preprečite zamašitev. Če pride do zamašitve, jo pravočasno očistite, da ne pride do zmanjšanja sesalne moči in vpliva na delovanje aparata.
- Bodite posebno previdni pri čiščenju stopnic.
- Konec cevi, palico in druge odprtine držite stran od obraza in telesa.
- Ta aparat je namenjen za pobiranje hladnega pepela iz kaminov, dimnikov, pečic, pepelnikov in podobnih mest, kjer se nabira pepel.
- Ne pobirajte vročega, žarečega ali gorečega pepela. Pobirajte samo hladen pepel.

- Posodo za prah je treba pred vsako uporabo izprazniti in očistiti.
- Ne uporabljajte papirnih vrečk za prah ali vrečk iz podobnih vnetljivih materialov.
- Za sesanje pepela ne uporabljajte nobenega drugega sesalnika.
- Sesalnika za pepel ne postavljajte na vnetljive ali polimerne površine, vključno s preprogami in vinilnimi ploščicami.
- Ne uporabljajte za ločevanje prahu, ki je nevaren za zdravje (razred prahu M).
- Ne sesajte saj.
- Sesajte samo pepel iz dovoljenih goriv.
- Ne sesajte vročih, gorečih ali žarečih predmetov.
- Ne sesajte predmetov, ki so vročiji od 40 °C.
- Ne sesajte vnetljivih snovi.
-  Opozorilo: Nevarnost požara
- Pri uporabi aparata za sesanje pepela iz kamina ne sesajte pepela, katerega temperatura presega 40 °C, ne sesajte pepela in drugih predmetov, ki niso popolnoma pogasjeni.
- Aparata ne uporabljajte, če filter ni nameščen! Ne uporabljajte drugih filtrov razen tistih (filtrov za preprečevanje požara), ki jih je proizvajalec priložil aparatu.
- Samo za hladen pepel. „Hladen pepel“ je pepel, ki se je dovolj dolgo ohlajal in v njem ni žerjavice. To lahko preverite tako, da pred uporabo sesalnika za pepel s kovinskim orodjem precesate pepel in preverite, ali v njem ni žerjavice. Hladen pepel ne oddaja opazne toplote.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Podrobnosti o čiščenju naprave najdete v poglavju o čiščenju in vzdrževanju.

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Moč	Frekvenca	Delovni tlak
AC 220-240V	1200W	50-60Hz	16-18kPa

Ta izdelek je skladen z Uredbo EU 2023/826 v skladu z Direktivo 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovano.

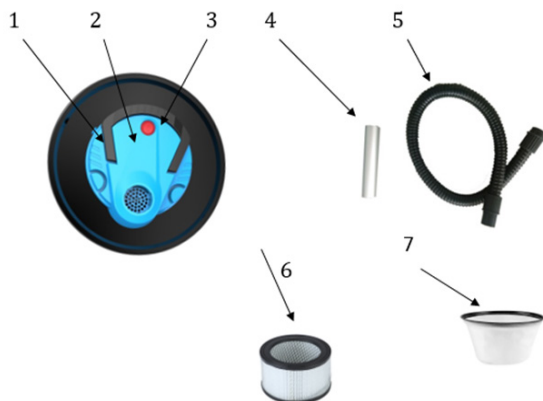
Poraba energije v izklopljenem načinu:

Poraba energije v stanju pripravljenosti:

Čas, po katerem izdelek preide v način izklopa:

4. OPIS DELOV

1. Ročaj
2. Pokrov
3. Gumb za vklop
4. Aluminijasta cev
5. Kovinska cev
6. Hepa filter s kovinskim pokrovom
7. Ognjevaren tkaninski filter



5. NAVODILA ZA UPORABO

Funkcija delov:

- **Aluminijasta cev:** Uporablja se za sesanje pepela v kaminu
- **Stikalo za vklop:** nadzoruje delovanje ali ustavitev delovanja naprave

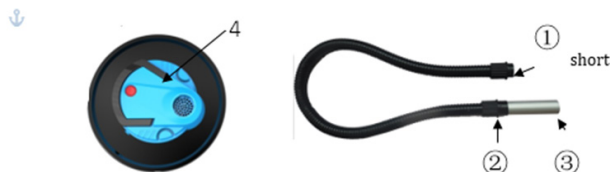
Sestava sesalnika

- Vzemite napravo in dodatke iz embalaže, preverite dodatke in ali je ohišje naprave v dobrem stanju.
- Sprostite zaponko in izvlecite glavo iz posode.
- Priključite filter na dno glave.
- Namestite glavo na posodo in jo pritrdite z zaponko.
- Vstavite aluminijasto cev v mehko cev, drugi konec mehke cevi pa vstavite v dovod zraka.



Sestava cevi

- Kot je prikazano na sliki, vstavite del (1) v izhod zraka (4) in ga privijte v levo.
- Aluminijasto cev (3) namestite v (2)



Vakuumski pepel

- Uporabljajte samo filter za preprečevanje požara.
- Ko je posoda polna ali je sesanje pepela oteženo, je treba filter odstraniti in očistiti.
- Med sesanjem pepela iz kamina mora biti temperatura pepela nižja od 40 °C. Pepela ne sesajte, dokler ogenj ni ugasnil!

Po uporabi

- Pritisnite stikalo, da izklopite sesalnik.
- Izključite vtič.
- Zavijte napajalni kabel.
- Odstranite mehko cev iz naprave.
- Odstranite glavo iz aparata.
- Izpraznite posodo za prah in jo operite.
- Posodo osušite z krpo.
- Izvlecite filter, ga previdno očistite in operite ter posušite na zraku, preden ga namestite na sesalnik.



6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

OPOZORILO: Ko je posoda bobna polna ali če so v njej zelo tanki materiali ali prah, boste opazili zmanjšanje sesalne moči. V tem primeru je treba očistiti posodo bobna in filter. Pred čiščenjem in vzdrževanjem je treba napravo izklopiti in izključiti iz vtičnice.

A. Kako očistiti bobnasti zabojnik

1. Oslabite pritrdilne sponke na kovinskem bobnu in odstranite glavo.
2. Odstranite HEPA filter in odstranite prah iz posode za sesanje, po potrebi jo sperite in pred uporabo pustite, da se posuši na zraku.
3. Namestite HEPA filter na nosilec motorja in pritrdite sponke.



B. Kako očistiti filter

1. Odstranite HEPA filter z nosilca motorja.
2. Očistite ga s tekočo vodo, po potrebi uporabite krtačo, da olajšate čiščenje, ne uporabljajte močnega curka vode, saj bi lahko poškodoval filter.
3. Pred uporabo ga pustite, da se popolnoma posuši.



7. ODSTRANJEVANJE NAPAK

Problem	Vzrok	Rešitev
Motor se ne zažene	- Napajalni kabel ni pravilno priključen - Vtičnica je poškodovana - Sesalnik ni vklopljen	- Pritrdite ga trdno - Preverite vtičnico - Vključite napravo
Sesalna moč je šibka	- Naprava je zamašena - Papirni filter je treba zamenjati	- Odstranite zamašitev - Zamenjajte papirni filter

1. VAŽNA OBAVIJEST:

- Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es.
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

2. Sigurnosne upute za korisnika

GENERAL PRECAUTIONS

Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Nemojte koristiti niti držati uređaj na otvorenom.
- Ovaj proizvod je dizajniran za unutarnju upotrebu u kućanstvu, neindustrijsku i nekomercijalnu upotrebu. Nemojte koristiti predmet na otvorenom ili u bilo koju drugu svrhu. Zloupotreba ili nepravilno rukovanje može uzrokovati probleme s uređajem i ozlijediti korisnika.
- Uređaj se smije koristiti samo u svrhu za koju je namijenjen. Ne prihvaća se odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili nepravilnim rukovanjem.
- Provjerite odgovara li napon naveden na natpisnoj pločici naponu mreže prije uključivanja uređaja.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada aparat ne koristite. Ne ostavljajte aparat bez nadzora kada je uključen.
- Potrebno je nadzirati kada bilo koji električni uređaj koriste djeca ili u blizini djece.
- Prije čišćenja ili spremanja uređaja, uvijek ga isključite iz struje i ostavite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz napajanja, čak ni nakon što je isključen. Kako biste ga potpuno isključili, isključite ga iz mrežne utičnice.
- Uređaji nisu dizajnirani za upravljanje vanjskim timerom ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.



Ograničenja uporabe kako bi se izbjegle ozljede

- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Nemojte postavljati niti koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Nemojte stavljati niti koristiti uređaj i njegov kabel za napajanje na ili u blizini vrućih površina (npr. ploče za kuhanje) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi preko oštih rubova i držite ga podalje od vrućih predmeta i otvorenog plamena. Nemojte namotavati kabel oko uređaja niti ga savijati.
- Nikada nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučen ili prodan od strane proizvođača uređaja može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.
- Kako biste izbjegli strujni udar, provjerite jesu li vam ruke suhe

prije uključivanja ili isključivanja uređaja.

- Nemojte koristiti uređaj s mokrim rukama, na mokrim podovima ili kada je okolina vlažna, postoji opasnost od strujnog udara.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili priključak u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ako uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz električne mreže i odnesite u ovlaštenu servis na popravak prije ponovne uporabe.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako ima vidljive znakove oštećenja ili ako curi.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. U slučaju oštećenja kabela, smije ga zamijeniti samo proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlaštenu servis na pregled, popravak ili podešavanje.
- Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga pri korištenju ovog proizvoda, nemojte pokretati drugi visokonaponski proizvod na istom električnom krugu.
- Ne preporučuje se korištenje produžnog kabela s ovim proizvodom, ali ako treba koristiti produžni kabel:
 - Označena električna vrijednost kabela mora biti barem jednako dobra kao i vrijednost proizvoda.
 - Postavite produžni kabel tako da ne visi na mjestu gdje se može spotaknuti ili nenamjerno povući.



Ograničenja za uporabu kod djece i starijih osoba

- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Čišćenje i održavanje korisnika ne smiju provoditi djeca bez nadzora.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih podučili u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i razumiju uključene opasnosti.⁹
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.



Upute kojih se treba pridržavati prilikom korištenja uređaja

- Nikada ne koristite ovaj uređaj u blizini kade, tuša, umivaonika ili drugih posuda s vodom.
- Oprez! Ne dopustite maloj djeci da se igraju s folijom: POSTOJI OPASNOST OD GUŠENJA!
- Nikada ne pomičite uređaj povlačenjem kabela. Pazite da se

kabel ni na koji način ne zaglavi.

- Nikada ne namotavajte kabel oko uređaja i nemojte ga savijati.
- Ne koristite uređaj za usisavanje prašine štetne za zdravlje
- Nepravilan rad i nepravilna uporaba mogu oštetiti uređaj i uzrokovati ozljede korisnika.
- Ovaj uređaj, namijenjen za kućnu upotrebu, u skladu je sa standardima koji se odnose na ovu vrstu proizvoda.
- Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga prilikom korištenja ovog proizvoda, nemojte koristiti drugi proizvod velike snage na istom električnom krugu.
- Obavezno isključite kante za smeće ili pribor uređaja iz struje.
- Može doći do požara i ozljeda osoba ako usisavač usisava sljedeće predmete:
 - Veliki oštar komad - komad razbijenog stakla
 - Tekućina: opasan predmet (otapalo, korozivno sredstvo), kiselina, sredstvo za čišćenje i voda.
 - Zapaljive i eksplozivne tvari: benzin i alkoholni proizvodi.
 - Građevinski i cementni otpad
- Molimo Vas da izlaz zraka uređaja držite podalje od kose, labe odjeće, prstiju ili drugih dijelova. Ne koristite usisnu cijev, produžne ručke cijevi ili druge alate u blizini očiju, ušiju ili ih ne stavljajte u usta.
- Ako pronađete velike komade papira, papirnate kuglice, plastične folije ili oštre predmete, te bilo što što je deblje od slamke, molimo vas da ih unaprijed uklonite u slučaju da je usisna cijev blokirana i da to utječe na korištenje proizvoda.
- Molimo Vas da odmah prestanete koristiti uređaj kada primijetite curenje struje ili visoku temperaturu motora te neuobičajeni zvuk. Na primjer, visoka temperatura u dijelu tijela stroja, neuobičajeni zvuk i miris, slabo usisavanje.
- Redovito provjeravajte spremnik za prašinu i čistite ga na vrijeme.
- Održavajte otvor za zrak nepropusnim kako biste izbjegli gubitak usisne snage i zagrijavanje motora, što može dovesti do smanjenja vijeka trajanja usisavača.
- Redovito provjeravajte aluminijsku cijev kako biste spriječili začepljenje. Ako dođe do začepljenja, očistite ga na vrijeme kako biste izbjegli smanjenje usisne snage i utjecaj na performanse uređaja.
- Budite posebno oprezni prilikom čišćenja na stepenicama.
- Držite kraj cijeva, štapića i ostalih otvora dalje od lica i tijela.
- Ovaj uređaj namijenjen je za usisavanje hladnog pepela iz kamina, dimnjaka, pećnica, pepeljara i sličnih mjesta nakupljanja pepela.
 - Ne usisavajte vrući, užareni ili zapaljeni pepeo. Usisavajte samo hladni pepeo;
 - Spremnik za prašinu mora se isprazniti i očistiti prije svake upo-

trebe;

- Ne koristite papirnate vrećice za prašinu ili vrećice izrađene od sličnih zapaljivih materijala;
- Ne koristite nijedan drugi usisavač za usisavanje pepela;
- Ne stavljajte usisavač za pepeo na zapaljive ili polimerne površine, uključujući tepihe i vinilne pločice.
- Ne koristiti za odvajanje prašina opasnih po zdravlje (klasa prašine M)
- Ne usisavajte čađu
- Usisavajte samo pepeo iz dopuštenih goriva
- Ne usisavajte vruće, goruće ili užarene predmete
- Ne usisavajte predmete koji su topliji od $> 40^{\circ}\text{C}$
- Ne usisavajte zapaljive tvari, npr.
-  Upozorenje: Opasnost od požara
- Prilikom korištenja uređaja za usisavanje pepela iz kamina, ne smije se usisavati pepeo temperature veće od 40°C , niti se smiju usisavati pepeo i drugi predmeti ako vatra nije potpuno ugašena.
- Ne koristite uređaj ako filter nije ugrađen! Ne koristite druge filtere osim onih (filter za sprječavanje požara) koje je proizvođač priložio uređaju.
- Samo za hladni pepeo, „hladni pepeo“ je pepeo ohlađen dovoljno dugo bez ikakvih džepova žeravice unutra. To se može potvrditi čišćenjem pepela metalnim alatima u potrazi za džepovima žeravice prije upotrebe usisavača za pepeo. Hladni pepeo ne emitira nikakvu prepoznatljivu toplinu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Za pojedinosti o čišćenju uređaja pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju.

3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napon	Vlast	Frekvencija	Radni tlak
AC 220-240V	1200W	50-60Hz	16-18kPa

Ovaj je proizvod u skladu s EU uredbom 2023/826 prema Direktivi 2009/125/EC o zahtjevima ekološkog dizajna.

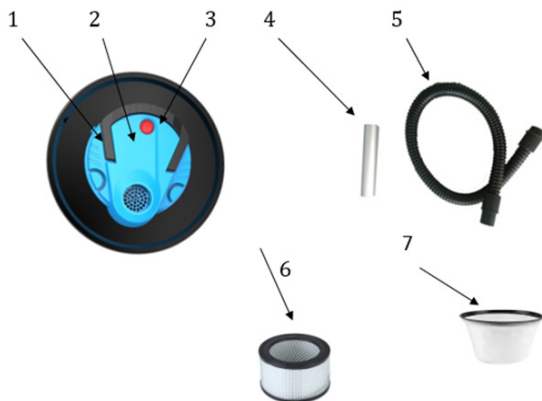
Potrošnja energije u isključenom stanju:

Potrošnja energije u stanju pripravnosti:

Vrijeme nakon kojeg proizvod ulazi u način rada isključeno:

4. OPIS DIJELOVA

1. Ručka
2. Poklopac
3. Gumb za napajanje
4. Aluminijska cijev
5. Metalno crijevo
6. Hepa filter s metalnim mrežastim poklopcem
7. Vatrootporni platneni filter



5. UPUTE ZA UPORABU

Funkcija dijelova:

- **Aluminijska cijev:** Koristi se za usisavanje pepela u kaminu
- **Prekidač za uključivanje:** Upravljaite uređajem da radi ili ga zaustavite

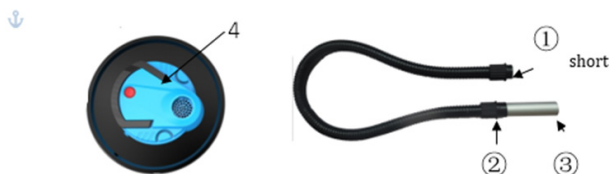
Sastavljanje usisavača

- Izvadite uređaj i pribor iz kutije za pakiranje, provjerite pribor i je li kućište uređaja dobro pričvršćeno.
- Otpustite kopču i izvadite glavu iz spremnika.
- Pričvrstite set filtera na dno glave.
- Postavite glavu na spremnik i pričvrstite je kopčom.
- Umetnite aluminijsku cijev u meku cijev, a drugi kraj meke cijevi umetnite u ulaz zraka.



Sklop crijeva

- Kao što je prikazano na slici, umetnite dio (1) u otvor za zrak (4) i pritegnite ga ulijevo.
- Stavite aluminijsku cijev (3) u (2)



Usisavanje pepela

- Koristite samo filter za sprječavanje požara.
- Kada je spremnik pun ili je teško usisati više prašine, filter je potrebno izvaditi i očistiti.
- Tijekom usisavanja pepela iz kamina, temperatura pepela mora biti ispod 40°C. Ne usisavajte pepeo dok se vatra ne ugasi!

Nakon upotrebe

- Pritisnite prekidač za isključivanje usisavača.
- Izvucite utikač.
- Namotajte kabel za napajanje.
- Rastavite meku cijev s uređaja.
- Skinite glavu s aparata.
- Ispraznite spremnik za prašinu i operite ga.
- Krpom osušite posudu.
- Izvadite filter, pažljivo ga očistite i operite te ga osušite na zraku prije ugradnje na usisavač.



6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

UPOZORENJE: Kada je spremnik bubnja pun ili su u njemu prisutni vrlo tanki materijali ili prašina, primijetit ćete smanjenje usisne snage. Kada se to dogodi, potrebno je očistiti spremnik bubnja i filter. Prije izvođenja radova čišćenja i održavanja, uređaj mora biti isključen, a utikač izvučen iz utičnice.

A. Kako očistiti spremnik bubnja

1. Otpustite pričvrsne kopče koje se nalaze na metalnom bubnju i uklonite glavu
2. Izvadite HEPA filter i uklonite prašinu iz usisne posude, po potrebi je isperite i ostavite da se osuši na zraku prije upotrebe.
3. Vratite HEPA filter na nosač motora i pričvrstite kopče.



B. Kako očistiti filter

1. Uklonite HEPA filter s nosača motora.
2. Očistite ga vodom iz slavine. U slučaju potrebe koristite četku za lakše čišćenje. Nemojte koristiti jak mlaz vode jer bi to moglo oštetiti filter.
3. Prije upotrebe ostavite da se potpuno osuši



7. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Uzrok	Otopina
Motor se ne pokreće	- Kabel za napajanje nije čvrsto uključen - Oštećena zidna utičnica - Usisavač nije uključen	- Čvrsto priključite - Provjerite zidnu utičnicu - Uključite uređaj
Usisna snaga je slaba	- Jedinica je začepljena - Potrebno je zamijeniti papirni filter.	- Uklonite blokadu - Zamijenite papirnati filter

1.  **WAŻNA UWAGA:**
- Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
 - Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.
 - Zachowaj te instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

2. Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika

GENERAL
PRECAUTIONS

Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych

- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku domowego, nieprzemysłowego i niekomercyjnego. Nie należy go używać na zewnątrz ani do innych celów. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Konieczny jest nadzór, gdy jakiegokolwiek urządzenia elektryczne jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od zasilania, nawet po jego wyłączeniu. Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.



Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach grzewczych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.
- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego zwisającego na ostrych krawędziach i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów i otwartego ognia. Nie należy owijać przewodu wokół urządzenia ani go gziąć.

- Nigdy nie używaj akcesoriów niezalecanych przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na mokrej podłodze lub w wilgotnym otoczeniu, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast odłączyć je od zasilania i zanieść do autoryzowanego serwisu w celu naprawy przed ponownym użyciem.
- Nie używaj urządzenia, jeśli spadło na podłogę, wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia lub przecieka.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożeń.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić urządzenie do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.
- Aby uniknąć przeciążenia obwodu podczas korzystania z tego produktu, nie należy używać innego produktu wysokiego napięcia w tym samym obwodzie elektrycznym.
- Nie zaleca się używania przedłużacza z tym produktem, ale jeśli przedłużacz powinien zostać użyty:
 - Oznaczone parametry elektryczne kabla muszą być co najmniej tak dobre, jak parametry produktu.
 - Przedłużacz należy ułożyć w taki sposób, aby nie zwisał w miejscu, w którym można się o niego potknąć lub przypadkowo pociągnąć.



Ograniczenia dotyczące stosowania u dzieci i osób starszych

- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.



Instrukcje, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia

- Nigdy nie używaj tego urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki lub innych pojemników z wodą.
- Uwaga! Nie pozwalaj małym dzieciom bawić się folią: **ISTNIEJE NIEBEZPIECZYSTWO UDUSZENIA!**
- Nigdy nie przenoś urządzenia, ciągnąc za przewód. Upewnij się, że przewód nie może się w żaden sposób zaplątać.
- Nigdy nie owijaj przewodu wokół urządzenia i nie zginaj go.
- Nie używaj urządzenia do odkurzania kurzu szkodliwego dla zdrowia.
- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie mogą spowodować uszkodzenie urządzenia i obrażenia użytkownika.
- To urządzenie, przeznaczone do użytku domowego, jest zgodne z normami dotyczącymi tego typu produktów.
- Aby uniknąć przeciążenia obwodu podczas korzystania z tego produktu, nie należy używać innego urządzenia o dużej mocy w tym samym obwodzie elektrycznym.
- Należy pamiętać o odłączeniu wtyczki urządzenia, pojemników na śmieci lub akcesoriów.
- Odkurzanie następujących przedmiotów może spowodować pożar i obrażenia ciała:
 - Duże ostre odłamki – kawałki potłuczonego szkła
 - Płyny: substancje niebezpieczne (rozpuszczalniki, substancje żrące), kwasy, środki czyszczące i woda.
 - Materiały łatwopalne i wybuchowe: benzyna i produkty alkoholowe.
 - Odpady budowlane i cementowe
- Proszę trzymać wylot powietrza urządzenia z dala od włosów, luźnej odzieży, palców lub innych części ciała. Nie należy używać rury ssącej, przedłużeń rury ani innych narzędzi do czyszczenia oczu, uszu ani wkładać ich do ust.
- W przypadku znalezienia dużych kawałków papieru, kulek papierowych, arkuszy plastiku lub ostrych przedmiotów oraz wszystkiego, co jest grubsze niż słomka, należy je wcześniej usunąć, aby nie doszło do zablokowania rury ssącej, co mogłoby wpłynąć na działanie produktu.
- W przypadku stwierdzenia wycieku prądu, wysokiej temperatury silnika lub nietypowych dźwięków należy natychmiast zaprzestać użytkowania urządzenia. Przykładowe objawy to wysoka temperatura części korpusu urządzenia, nietypowe dźwięki i zapachy oraz słaba siła ssania.
- Należy regularnie sprawdzać pojemnik na kurz i czyścić go w odpowiednim czasie.
- Należy utrzymywać wolny przepływ powietrza, aby uniknąć utraty mocy ssania i przegrzania silnika, co może skrócić żywotność odkurzacza.
- Należy regularnie sprawdzać rurę ze stopu aluminium, aby zapo-

biec jej zablokowaniu. W przypadku zablokowania należy ją w odpowiednim czasie wyczyścić, aby uniknąć zmniejszenia siły ssania i wpłynięcia na działanie urządzenia.

- Podczas czyszczenia schodów należy zachować szczególną ostrożność.
- Trzymaj końcówkę węża, rurę i inne otwory z dala od twarzy i ciała.
- Urządzenie to jest przeznaczone do zbierania zimnego popiołu z kominków, kominów, piekarników, popielniczek i podobnych miejsc, w których gromadzi się popiół.
- Nie zbieraj gorącego, żarzącego się lub płonącego popiołu. Zbieraj wyłącznie zimny popiół.
- Pojemnik na kurz należy opróżniać i czyścić przed każdym użyciem;
- Nie używaj papierowych worków na kurz ani worków wykonanych z podobnych łatwopalnych materiałów.
- Nie używaj żadnego innego odkurzacza do odkurzania popiołu.
- Nie należy stawiać odkurzacza do popiołu na łatwopalnych lub polimerowych powierzchniach, w tym na dywanach i płytkach winylowych.
- Nie używaj do oddzielania pyłów niebezpiecznych dla zdrowia (klasy pyłów M).
- Nie odkurzać sadzy.
- Odkurzać wyłącznie popiół z dopuszczalnych paliw.
- Nie odkurzać żadnych gorących, płonących lub żarzących się przedmiotów.
- Nie odkurzać żadnych przedmiotów, których temperatura przekracza 40 °C.
- Nie odkurzać żadnych substancji łatwopalnych.
-  Ostrzeżenie: Ryzyko pożaru
- Podczas używania urządzenia do odkurzania popiołu z kominka nie wolno odkurzać popiołu o temperaturze powyżej 40°C ani popiołu i innych przedmiotów, które nie są całkowicie wygaszone.
- Nie używaj urządzenia, jeśli filtr nie jest zainstalowany! Nie używaj innych filtrów niż te (filtry przeciwpożarowe) dołączone do urządzenia przez producenta.
- Tylko do zimnego popiołu. „Zimny popiół” to popiół schłodzony przez wystarczający czas, bez żarzących się fragmentów. Można to sprawdzić, przeszukując popiół za pomocą metalowych narzędzi przed użyciem odkurzacza do popiołu. Zimny popiół nie emituje żadnego wyczuwalnego ciepła.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Szczegółowe informacje na temat czyszczenia urządzenia znajdują się w części dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

3. DANE TECHNICZNE

Napięcie	Moc	Częstotliwość	Ciśnienie robocze
AC 220-240V	1200W	50-60Hz	16-18kPa

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE 2023/826 na mocy dyrektywy 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu.

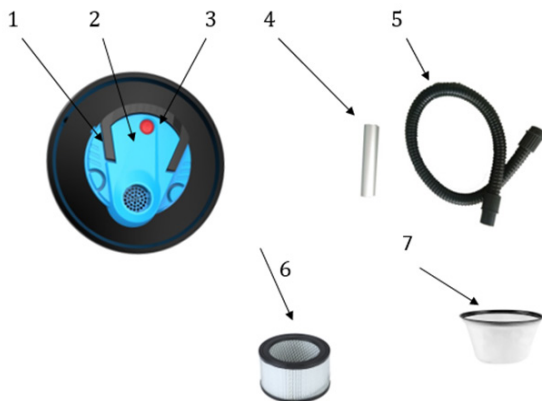
Zużycie energii w trybie wyłączenia:

Zużycie energii w trybie czuwania:

Czas, po którym produkt przechodzi w tryb wyłączenia:

4. OPIS CZĘŚCI

1. Uchwyt
2. Pokrywa
3. Przycisk zasilania
4. Rurka aluminiowa
5. Metalowy wąż
6. Filtr HEPA z metalową osłoną
7. Ognioodporny filtr tkaninowy



5. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Funkcje części:

- **Rura aluminiowa:** służy do odsysania popiołu z kominka
- **Włącznik zasilania:** Służy do włączania i wyłączania urządzenia

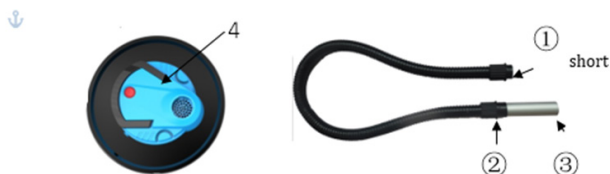
Montaż odkurzacza

- Wyjmij urządzenie i akcesoria z opakowania, sprawdź akcesoria i czy obudowa urządzenia jest w dobrym stanie.
- Poluzuj zatrzask i wyjmij głowicę z pojemnika.
- Przymocuj zestaw filtrów do dolnej części głowicy.
- Umieść głowicę na pojemniku i zamocuj ją za pomocą zatrzasku.
- Włóż rurę aluminiową do miękkiej rurki, a drugi koniec miękkiej rurki włóż do wlotu powietrza.



Montaż węża

- Jak pokazano na zdjęciu, wsuń część (1) do wylotu powietrza (4) i dokręć ją w lewo.
- Umieść rurkę aluminiową (3) w (2)



Odkurz popiół

- Należy używać wyłącznie filtra przeciwpożarowego.
- Gdy pojemnik jest pełny lub trudno jest odkurzyć więcej pyłu, należy wyjąć filtr i wyczyścić go.
- Podczas odkurzania popiołu z kominka temperatura popiołu musi być niższa niż 40°C. Nie odkurzaj popiołu, dopóki ogień nie zostanie całkowicie ugaszony!

Po użyciu

- Naciśnij przełącznik, aby wyłączyć odkurzacz.
- Wyciągnij wtyczkę.
- Zwiń kabel zasilający.
- Odłącz miękki wąż od urządzenia.
- Wymij głowicę z urządzenia.
- Opróżnij pojemnik na kurz i umyj go.
- Wytrzyj pojemnik do sucha szmatką.
- Wymij filtr, dokładnie go wyczyść i umyj, a następnie wysusz na powietrzu przed zamontowaniem w odkurzaczu.



6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE: Gdy pojemnik bębna jest pełny lub w przypadku obecności bardzo cienkich materiałów lub pyłu, można zauważyć spadek mocy ssania. W takim przypadku konieczne jest wyczyszczenie pojemnika bębna i filtra.

Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji należy wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

A. Jak wyczyścić pojemnik bębna

- Poluzować zaciski mocujące znajdujące się na metalowym bębnie i zdjąć głowicę.
- Wymij filtr HEPA i usuń kurz z pojemnika ssącego, w razie potrzeby wypłucz go i pozostaw do wyschnięcia przed użyciem.
- Założ filtr HEPA na wsporniku silnika i zamocuj zaciski.



B. Jak wyczyścić filtr

- Wymij filtr HEPA z mocowania silnika.
- Wyczyść go wodą z kranu, w razie potrzeby użyj szczotki, aby ułatwić czyszczenie, nie stosuj silnego strumienia wody, ponieważ może to uszkodzić filtr.
- Przed użyciem pozostaw filtr do całkowitego wyschnięcia.



7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się	- Przewód zasilający nie jest prawidłowo podłączony - Uszkodzone gniazdko ściennie - Odkurzacz nie jest włączony	- Podłącz go prawidłowo - Sprawdź gniazdko ściennie - Włącz urządzenie
Słaba siła ssania	- Urządzenie jest zatkane - Należy wymienić filtr papierowy	- Usuń zator - Wymień filtr papierowy



1. NOTIFICARE IMPORTANTĂ:

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe site-ul nostru www.sogo.es.
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultări ulterioare.

2. Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator

Precauții generale în timpul utilizării echipamentelor electrice

GENERAL
PRECAUTIONS

- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
- Acest produs este conceput pentru uz casnic, non-industrial și necomercial în interior. Nu utilizați articolul în aer liber sau în orice alt scop. Utilizarea greșită sau manipularea necorespunzătoare poate cauza probleme cu aparatul și poate cauza rănirea utilizatorului.
- Aparatul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate în urma unei utilizări necorespunzătoare sau a unei manipulări incorecte.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde tensiunii de rețea înainte de a conecta aparatul la priză.
- Scoateți întotdeauna fișa din priză atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară supravegherea atunci când orice aparat electric este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Înainte de a curăța sau depozita aparatul, scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Aparatul nu este complet deconectat de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, scoateți-l din priză.
- Aparatele nu sunt concepute pentru a fi acționate de un temporizator extern sau de un sistem de telecomandă separat.



Restricții de utilizare pentru evitarea vătămarilor corporale

- Nu lăsați aparatul nesupravegheat.
- Nu amplasați și nu utilizați acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați și nu utilizați aparatul și cablul de alimentare pe sau în apropierea unor suprafețe fierbinți (de exemplu, plăci de gătit) sau a unor flăcări deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne pe margini ascuțite și păstrați-l departe de obiecte fierbinți și de flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.

- Nu utilizați niciodată accesorii nerecomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de către producătorul aparatului poate provoca incendii, electrocutare sau vătămări corporale.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că aveți mâinile uscate înainte de a conecta sau deconecta aparatul.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude, pe podele ude sau când mediul este umed, deoarece există riscul de electrocutare.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau fișa în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua electrică și duceți-l la un centru de service autorizat pentru reparații înainte de a-l utiliza din nou.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut pe podea, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane cu calificare similară, pentru a evita pericolele.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în vreun fel, returnați aparatul la cel mai apropiat centru de service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.
- Pentru a evita supraîncărcarea circuitului atunci când utilizați acest produs, nu utilizați un alt produs de înaltă tensiune pe același circuit electric.
- Nu se recomandă utilizarea unui cablu prelungitor cu acest produs, dar dacă este necesar să se folosească un cablu prelungitor:
 - Capacitatea electrică marcată a cablului trebuie să fie cel puțin la fel de bună ca cea a produsului.
 - Aranjați prelungitorul astfel încât să nu atârne în jos, unde se poate împiedica de el sau poate fi tras neintenționat.



Restricții de utilizare cu copii și vârstnici

- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.⁹
- Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copii cu vârsta sub 8 ani.



Instrucțiuni care trebuie respectate la utilizarea dispozitivului

- Nu utilizați niciodată acest aparat în apropierea căzii, dușului, chiuvetei sau a altor recipiente cu apă.
- **Atenție! Nu permiteți copiilor mici să se joace cu folia: EXISTĂ PERICOL DE SUFOCARE!**
- Nu mutați niciodată aparatul trăgând de cablu. Asigurați-vă că cablul nu se poate prinde în niciun fel.
- Nu înfășurați niciodată cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiiți.
- Nu utilizați aparatul pentru a aspira praful dăunător sănătății
- Funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare pot deteriora aparatul și pot provoca vătămări utilizatorului.
- Acest dispozitiv, conceput pentru uz casnic, este conform cu standardele referitoare la acest tip de produs.
- Pentru a evita supraîncărcarea circuitului electric atunci când utilizați acest produs, nu folosiți un alt produs cu putere mare pe același circuit electric.
- Asigurați-vă că scoateți din priză coșurile de gunoi sau accesoriile aparatului.
- Aspirarea următoarelor obiecte cu aspiratorul poate provoca incendii și leziuni persoanelor:
 - Cioburi mari și ascuțite - bucăți de sticlă spartă
 - Lichide: articole periculoase (solvenți, corozivi), agenți acizi, detergenți și apă.
 - Mărfuri inflamabile și explozive: benzină și produse pe bază de alcool.
 - Deșeuri din construcții și ciment
- Vă rugăm să țineți orificiul de evacuare a aerului al aparatului departe de păr, haine largi, degete sau alte părți ale corpului. Nu îndreptați tubul de aspirare, mânerul de extensie ale tubului sau alte unelte către ochi, urechi și nu le introduceți în gură.
- Dacă găsiți bucăți mari de hârtie, bile de hârtie, folii de plastic sau obiecte ascuțite și orice altceva mai gros decât un pai, vă rugăm să le îndepărtați în prealabil, pentru a evita blocarea tubului de aspirație și afectarea funcționării produsului.
- Vă rugăm să încetați imediat utilizarea atunci când constatați scurgeri de curent electric, temperaturi ridicate ale motorului sau zgomote anormale. De exemplu, temperaturi ridicate într-o parte a corpului aparatului, zgomote și mirosuri anormale, aspirație slabă.
- Verificați regulat recipientul pentru praf și curățați-l la timp.
- Mențineți ieșirea de aer neblocată pentru a evita pierderea puterii de aspirație și încălzirea motorului, care pot duce la reducerea duratei de viață a aspiratorului.
- Verificați regulat tubul din aliaj de aluminiu pentru a preveni blocarea. Dacă există o blocare, curățați-l la timp pentru a evita

reducerea puterii de aspirație și afectarea performanței aparatului.

- Aveți grijă deosebită când curățați scările.
- Țineți capătul furtunului, tubul și alte deschideri departe de față și corp.
- Acest aparat este destinat colectării cenușii reci din șeminee, coșuri de fum, cuptoare, scrumiere și alte locuri similare în care se acumulează cenușă.
- Nu colectați cenușă fierbinte, incandescentă sau arzătoare. Colectați numai cenușă rece.
- Recipientul pentru praf trebuie golit și curățat înainte de fiecare utilizare;
- Nu utilizați saci de hârtie pentru praf sau saci din materiale inflamabile similare;
- Nu utilizați niciun alt aspirator pentru a aspira cenușă;
- Nu așezați aspiratorul de cenușă pe suprafețe inflamabile sau polimerice, inclusiv covoare și gresie din vinil.
- Nu utilizați pentru separarea prafului periculos pentru sănătate (clasa de praf M)
- Nu aspirați funingine.
- Aspirați numai cenușă provenită din combustibili admiși.
- Nu aspirați obiecte fierbinți, arzând sau incandescente.
- Nu aspirați obiecte cu o temperatură mai mare de 40 °C.
- Nu aspirați substanțe inflamabile.
-  Avertisment: Risc de incendiu
- Când utilizați aparatul pentru a aspira cenușă din șemineu, nu aspirați cenușă cu o temperatură mai mare de 40 °C și nu aspirați cenușă și alte obiecte care nu sunt complet stinse.
- Nu utilizați aparatul dacă filtrul nu este instalat! Nu utilizați alte filtre în afara celor (filtre de prevenire a incendiilor) atașate la aparat de către producător.
- Numai pentru cenușă rece. „Cenușă rece” este cenușă răcită suficient timp, fără să mai conțină bucăți de cărbune aprins. Acest lucru poate fi confirmat prin căutarea bucăților de cărbune aprins în cenușă cu ajutorul unor unelte metalice înainte de a utiliza aspiratorul de cenușă. Cenușă rece nu emite căldură perceptibilă.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii privind modul de curățare a aparatului.

3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune	Putere	Frecvență	Presiune de funcționare
AC 220-240V	1200W	50-60Hz	16-18kPa

Acest produs este în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826 în temeiul Directivei 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică.

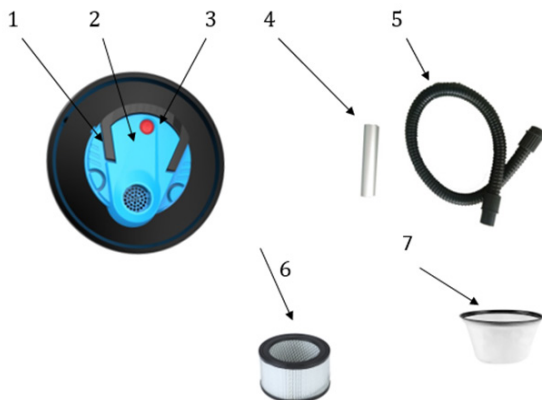
Consum de energie în modul oprit:

Consum de energie în modul standby:

Timpul după care produsul intră în modul oprit:

4. DESCRIEREA PIESELOR

1. Mâner
2. Capac
3. Buton de pornire
4. Tub din aluminiu
5. Furtun metallic
6. Filtru HEPA cu capac din plasă metalică
7. Filtru din pânză rezistent la foc



5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Funcția pieselor:

- **Țeavă din aluminiu:** utilizată pentru aspirarea cenușii din șemineu
- **Comutator de alimentare:** controlează funcționarea sau oprirea aparatului

Asamblarea aspiratorului

- Scoateți aparatul și accesoriile din cutia de ambalare, verificați accesoriile și dacă carcasa aparatului este în stare bună.
- Desfaceți clema și scoateți partea superioară din recipient.
- Atașați setul de filtre la partea inferioară a părții superioare.
- Așezați partea superioară pe recipient și utilizați clema pentru a o fixa.
- Introduceți țeava de aluminiu în tubul flexibil, iar celălalt capăt al tubului flexibil se introduce în orificiul de admisie a aerului.



Asamblarea furtunului

- După cum se arată în imagine, introduceți partea (1) în orificiul de ieșire a aerului (4) și strângeți-o spre stânga.
- Așezați tubul de aluminiu (3) în (2)



Aspirați cenușa

- Utilizați numai filtrul de prevenire a incendiilor.
- Când recipientul este plin sau este dificil să aspirați mai mult praf, filtrul trebuie scos și curățat.
- În timp ce aspirați cenușa din șemineu, temperatura cenușii trebuie să fie sub 40 °C. Nu aspirați cenușa până când focul nu este stins!

După utilizare

- Apăsăți comutatorul pentru a opri aspiratorul.
- Scoateți ștecherul din priză.
- Înfășurați cablul de alimentare.
- Detașați tubul flexibil de la aparat.
- Scoateți partea superioară din aparat.
- Goliți recipientul pentru praf și spălați-l.
- Usați recipientul cu o cârpă.
- Scoateți filtrul, curățați-l și spălați-l cu atenție, apoi uscați-l la aer înainte de a-l instala pe aspirator.



6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

AVERTISMENT: Când recipientul tamburului este plin sau în cazul în care sunt prezente materiale foarte subțiri sau praf, veți observa o scădere a puterii de aspirare. Când se întâmplă acest lucru, este necesar să curățați recipientul tamburului și filtrul. Înainte de a efectua operațiunile de curățare și întreținere, aparatul trebuie oprit și ștecherul trebuie deconectat de la priza de alimentare.

A. Cum se curăță recipientul tamburului

1. Slăbiți clemele de fixare situate pe tamburul metalic și scoateți capul
2. Scoateți filtrul HEPA și eliminați praful din interiorul recipientului de aspirare, dacă este necesar, clătiți-l și lăsați-l să se usuce la aer înainte de utilizare.
3. Reinstalați filtrul HEPA pe suportul motorului, fixați clemele.



B. Cum se curăță filtrul

1. Scoateți filtrul HEPA de pe suportul motorului.
2. Curățați-l cu apă de la robinet, în caz de nevoie utilizați o perie pentru a facilita curățarea, nu aplicați un jet puternic de apă, deoarece ar putea deteriora filtrul.
3. Lăsați-l să se usuce complet înainte de utilizare.



7. DEPANARE

Problemă	Cauză	Soluție
Motorul nu pornește	- Cablul de alimentare nu este conectat corect - Priză de perete deteriorată - Aspiratorul nu este pornit	- Conectați-l bine - Verificați priza de perete - Porniți aparatul
Puterea de aspirare este slabă	- Unitatea este înfundată - Filtrul de hârtie trebuie înlocuit	- Îndepărtați blocajul - Înlocuiți filtrul de hârtie

1. ВАЖЛИВЕ ПОВІДОМЛЕННЯ:

- Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.
- Цей посібник можна завантажити з нашого веб-сайту www.sogo.es.
- Збережіть ці інструкції для подальшого використання.

2. Інструкції з техніки безпеки для користувача

GENERAL PRECAUTIONS Загальні заходи безпеки під час використання електрообладнання

- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Цей виріб призначений для побутового, непромислового та некомерційного використання в приміщенні. Не використовуйте його на вулиці або в інших цілях. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми з приладом і призвести до травмування користувача.
- Пристрій повинен використовуватися тільки за призначенням. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, спричинені неналежним використанням або неправильним поводженням.
- Перш ніж вмикати прилад у мережу, переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте прилад без нагляду, коли він увімкнений.
- Необхідно контролювати, коли діти користуються будь-яким електроприладом або знаходяться поруч з ним.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі та дайте йому охолонути.
- Пристрій не відключається повністю від мережі електроживлення, навіть після того, як його було вимкнено. Щоб повністю відключити його, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для керування зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування.

Обмеження у використанні для уникнення травм

- Не залишайте прилад без нагляду.
- Не розміщуйте і не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не кладіть і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячі поверхні (наприклад, плити) або поблизу них, а також поблизу відкритого полум'я.
- Не залишайте шнур живлення звисати над гострими краями та тримайте його подалі від гарячих предметів і відкритого вогню. Не намотуйте шнур навколо приладу та не згинайте його.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж вмикати або вимикати прилад з розетки.

- Не використовуйте прилад мокрими руками, на мокрій підлозі або у вологому середовищі - існує ризик ураження електричним струмом.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. Якщо прилад потрапив у воду, негайно відключіть його від електромережі та віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту, перш ніж використовувати його знову.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікає.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити тільки виробник, його сервісний агент або особи з аналогічною кваліфікацією.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений, поверніть його до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.
- Щоб уникнути перевантаження ланцюга під час використання цього виробу, не використовуйте інші високовольтні пристрої в одному електричному ланцюзі.
- Не рекомендується використовувати подовжувач з цим виробом, але якщо подовжувач все ж таки потрібен, його слід використовувати:
 - Марковані електричні характеристики кабелю повинні бути принаймні такими ж, як і у виробу.
 - Розташовуйте подовжувач так, щоб він не звисав вниз, де про нього можна спіткнутися або ненавмисно потягнути.



Обмеження щодо застосування дітям та людям похилого віку

- Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- Очищення та технічне обслуговування користувача не повинно проводитися дітьми без нагляду.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей віком до 8 років місці.



Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання пристрою

- Ніколи не використовуйте цей прилад поблизу ванни, душової kabіни, умивальника або інших ємностей з водою.
- Увага! Не дозволяйте маленьким дітям гратися з фольгою: ІСНУЄ НЕБЕЗПЕКА ЗАДИХАННЯ!
- Ніколи не пересувайте прилад, тягнучи за шнур. Переконайтеся, що шнур ніяк не може зачепитися.
- Ніколи не намотуйте шнур на прилад і не згинайте його.
- Не використовуйте прилад для пілососіння пилу, шкідливого для

здоров'я

- Неправильна експлуатація та неналежне використання можуть пошкодити прилад та спричинити травмування користувача.
- Цей прилад, призначений для домашнього використання, відповідає стандартам, що стосуються цього типу продукції.
- Щоб уникнути перевантаження електромережі під час використання цього виробу, не використовуйте інший виріб з високою потужністю в тій самій електромережі.
- Обов'язково від'єднайте від мережі сміттєві баки або аксесуари приладу.
- Якщо пилосос всмоктує такі предмети, це може спричинити пожежу та травмування людей:
 - Великі гострі уламки — уламки розбитого скла
 - Рідини: небезпечні речовини (розчинники, корозійні речовини), кислотні речовини, миючі засоби та вода.
 - Легкозаймисті та вибухонебезпечні речовини: бензин та алкогольні продукти.
 - Будівельні та цементні відходи
- Тримайте вихід повітря приладу подалі від волосся, вільного одягу, пальців та інших частин тіла. Не використовуйте всмоктувальну трубку, подовжувачі трубки та інші інструменти, спрямовані на очі, вуха або в рот.
- Якщо ви виявили великі шматки паперу, паперові кульки, пластикові листи або гострі предмети, а також будь-що, що товще соломинки, заздалегідь видаліть їх, щоб уникнути засмічення всмоктувальної трубки, яке може вплинути на роботу виробу.
- негайно припиніть використання, якщо виявлено витік електроенергії, високу температуру двигуна або ненормальний звук. Наприклад, висока температура в частині корпусу машини, ненормальний звук і запах, слабке всмоктування.
- Регулярно перевіряйте контейнер для пилу та вчасно очищайте його.
- Не блокуйте вихід повітря, щоб уникнути втрати потужності всмоктування, нагрівання двигуна, що може призвести до скорочення терміну служби пилососа.
- Регулярно перевіряйте трубку з алюмінієвого сплаву, щоб запобігти її засміченню. У разі засмічення вчасно очистіть її, щоб уникнути зниження потужності всмоктування та погіршення роботи приладу.
- Будьте особливо обережні під час прибирання на сходах.
- Тримайте кінець шланга, трубки та інші отвори подалі від обличчя та тіла.
- Цей прилад призначений для збирання холодного попелу з камінів, димарів, печей, попільничок та інших подібних місць скупчення попелу.
- Не збирайте гарячий, розжарений або палаючий попіл. Збирайте тільки холодний попіл.

- Контейнер для пилу необхідно спорожнити та чистити перед кожним використанням;
 - Не використовуйте паперові мішки для пилу або мішки, виготовлені з подібних легкозаймистих матеріалів.
 - Не використовуйте для прибирання попелу інші пилососи.
 - Не ставте пилосос для попелу на легкозаймисті або полімерні поверхні, включаючи килимове покриття та вінілову плитку.
 - Не використовуйте для відокремлення пилу, небезпечного для здоров'я (клас пилу М).
 - Не пилососьте сажу.
 - Пилососьте тільки попіл від допустимих видів палива.
 - Не пилососьте гарячі, палаючі або розжарені предмети.
 - Не пилососьте предмети, температура яких перевищує 40 °С.
 - Не пилососьте легкозаймисті речовини.
-  **Попередження: небезпека пожежі**
- При використанні приладу для пилососіння попелу з каміна не можна пилососити попіл з температурою вище 40 °С, а також попіл та інші предмети, вогонь в яких не повністю загашений.
 - Не використовуйте прилад, якщо фільтр не встановлений! Не використовуйте інші фільтри, крім тих (протипожежних фільтрів), що додаються до приладу виробником.
 - Тільки для холодного попелу. «Холодний попіл» — це попіл, який охолонув протягом достатнього часу і не містить жару. Це можна перевірити, прочісуючи попіл металевими інструментами перед використанням пилососа для попелу. Холодний попіл не виділяє відчутного тепла.

ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Детальніше про те, як чистити прилад, див. у розділі “Чищення та технічне обслуговування”.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Напруга	Потужність	Частота	Робочий тиск
220-240 В змінного струму	1200 Вт	50-60 Гц	16-18 кПа

Цей виріб відповідає регламенту ЄС 2023/826 згідно з директивою 2009/125 ЄС про вимоги до екодизайну.

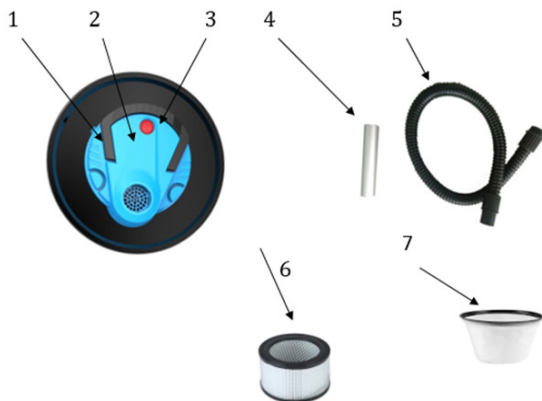
Енергоспоживання у вимкненому режимі:

Енергоспоживання в режимі очікування:

Час, через який виріб переходить у режим вимкнення:

4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

1. Ручка
2. Кришка
3. Кнопка живлення
4. Алюмінієва трубка
5. Металевий шланг
6. Фільтр Нера з металевою сітчастою кришкою
7. Вогнестійкий тканинний фільтр



5. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Функції деталей:

- **Алюмінієва труба:** використовується для відсмоктування попелу з каміна
- **Вимикач живлення:** керує роботою або зупинкою приладу

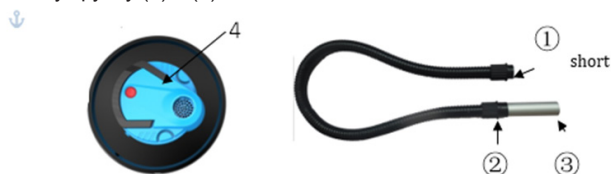
Збірка пилососа

- Дістаньте прилад та аксесуари з упаковки, перевірте наявність аксесуарів та цілісність корпусу приладу.
- Відкрийте застібку і вийміть головну частину з контейнера.
- Прикріпіть набір фільтрів до нижньої частини головної частини.
- Помістіть головну частину на контейнер і зафіксуйте її за допомогою застібки.
- Вставте алюмінієву трубу в м'яку трубку, а інший кінець м'якої трубки вставте у вхідний отвір для повітря.



Збірка шланга

- Як показано на малюнку, вставте деталь (1) у вихід повітря (4) і затягніть її вліво.
- Вставте алюмінієву трубку (3) в (2)



Вакуумне видалення золи

- Використовуйте тільки протипожежний фільтр.
- Коли контейнер заповнений або важко пилюсосити пил, фільтр потрібно вийняти та очистити.
- Під час пилюсіння попелу з каміна температура попелу повинна бути нижче 40 °С. Не пилюсосьте попіл, поки вогонь не згасне!

Після використання

- Натисніть вимикач, щоб вимкнути пилюсос.
- Вийміть вилку з розетки.
- Змотайте кабель живлення.
- Від'єднайте м'яку трубку від приладу.
- Зніміть головку з приладу.
- Опорожніть контейнер для пилу та вимийте його.
- Висушіть контейнер за допомогою ганчірки.
- Вийміть фільтр, ретельно очистіть і вимийте його, а потім висушіть на повітрі перед установкою на пилюсос.

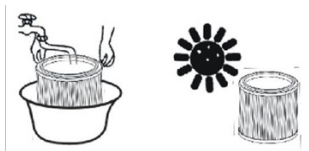


6. ЧИСТКА ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Коли барабанний контейнер заповнений або в ньому є дуже тонкі матеріали або пил, ви помітите зниження потужності всмоктування. У цьому випадку необхідно очистити барабанний контейнер і фільтр. Перед виконанням операцій з очищення та технічного обслуговування прилад необхідно вимкнути, а вилку витягнути з розетки.

A. Як очистити барабанний контейнер

1. Ослабте фіксувальні затискачі, розташовані на металевому барабані, і зніміть головку.
2. Зніміть фільтр HEPA і видаліть пил зсередини контейнера для пилу, при необхідності промийте його і дайте висохнути на повітрі перед використанням.
3. Встановіть фільтр HEPA на опору двигуна, зафіксуйте затискачі.



B. Як очистити фільтр

1. Зніміть фільтр HEPA з кріплення двигуна.
2. Очистіть його водопровідною водою, у разі необхідності використовуйте щітку для полегшення очищення, не застосовуйте сильний струмінь води, це може пошкодити фільтр.
3. Дайте йому повністю висохнути перед використанням.



7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Рішення
Двигун не запускається	- Шнур живлення не підключений надійно - Пошкоджена розетка - Пилюсос не увімкнено	- Підключіть шнур надійно - Перевірте розетку - Увімкніть прилад
Слабка сила всмоктування	- Пристрій засмічений - Необхідно замінити паперовий фільтр	- Усуньте засмічення - Замініть паперовий фільтр

1. AVÍS IMPORTANT:

- Llegiu sempre atentament el manual d'instruccions abans d'utilitzar-lo.
- Aquest manual es pot descarregar de la nostra pàgina web www.sogo.es.
- Conserveu aquestes instruccions per a futures consultes.

2. Instruccions de seguretat per a l'usuari

GENERAL PRECAUTIONS

Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzeu ni emmagatzemeu l'aparell a l'exterior.
- Aquest producte està dissenyat per a ús interior domèstic, no industrial i no comercial. No utilitzeu l'article a l'aire lliure ni per a cap altre propòsit. Un mal ús o una manipulació inadequada poden causar problemes amb l'aparell i ferir l'usuari.
- La unitat només s'ha d'utilitzar per a la finalitat prevista. No s'accepta cap responsabilitat pels danys derivats d'un ús inadequat o una manipulació incorrecta.
- Assegureu-vos que la tensió indicada a la placa d'identificació coincideix amb la tensió de la xarxa abans de connectar l'aparell.
- Traieu sempre l'endoll de la presa de corrent quan l'aparell no estigui en ús. No deixeu l'aparell sense vigilància quan estigui encès.
- Cal vigilar quan s'està utilitzant algun aparell elèctric per o a prop dels nens.
- Abans de netejar o emmagatzemar l'aparell, desconnecteu sempre l'aparell de la xarxa elèctrica i deixeu-lo refredar.
- El dispositiu no està completament desconnectat de la font d'alimentació, fins i tot després d'haver estat apagat. Per desconnectar-lo completament, desconnecteu-lo de la presa de corrent.
- Els aparells no estan dissenyats per funcionar mitjançant un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.



Restriccions d'ús per evitar danys personals

- No deixeu l'aparell sense vigilància.
- No col·loqueu ni utilitzeu aquest aparell a prop de fonts d'aigua.
- No col·loqueu ni utilitzeu l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques calefactores) o flames obertes.
- No deixeu el cable d'alimentació penjant de vores afilades i allunyeu-lo d'objectes calents i flames nues. No enrotlleu el cable al voltant de l'aparell ni el doblegueu.
- No utilitzeu mai accessoris no recomanats pel fabricant.

- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions a persones.
- Per evitar descàrregues elèctriques, assegureu-vos que les mans estiguin seques abans de connectar o desconnectar l'aparell.
- No utilitzeu l'aparell amb les mans mullades, sobre terres mullats o amb l'entorn humit, hi ha risc de descàrrega elèctrica.
- No submergiu mai l'aparell ni l'aigua de l'endoll ni cap altre líquid. En cas que l'aparell cau a l'aigua, desconnecteu-lo immediatament de la xarxa elèctrica i porteu-lo a un centre de servei autoritzat per reparar-lo abans d'utilitzar-lo de nou.
- No utilitzeu l'aparell si ha caigut a terra, si presenta signes visibles de dany o si té fuites.
- No utilitzeu l'aparell si el cable o l'endoll està danyat. En cas de danyar el cable, només l'haurà de substituir el fabricant, el seu agent de servei o persones amb qualificacions similars per evitar perills.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si s'ha fet malbé d'alguna manera, retorneu l'aparell al centre de servei autoritzat més proper per a la seva inspecció, reparació o ajust.
- Per evitar sobrecarregar el circuit quan utilitzeu aquest producte, no feu servir cap altre producte d'alta tensió al mateix circuit elèctric.
- No es recomana utilitzar un cable d'extensió amb aquest producte, però si s'ha d'utilitzar un cable d'extensió:
 - La classificació elèctrica marcada del cable ha de ser almenys tan bona com la del producte.
 - Col·loqueu el cable d'extensió de manera que no pengi cap avall on es pugui ensopegar o estirar-lo sense voler.



Restriccions d'ús amb nens i gent gran

- Els nens han de ser supervisats per assegurar-se que no juguin amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens a partir de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell d'una manera segura i entenen les riscos implicats.⁹
- Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.



Instruccions a seguir en utilitzar el dispositiu

- Mai utilitzi aquesta unitat prop de banyeres, dutxes, lavabos o

altres recipients amb aigua.

- Precaució! No permeti que els nens petits juguin amb el paper d'alumini: **EXISTEIX PERILL D'ASFÍXIA!**
- Mai mogui l'aparell tirant del cable. Asseguri's que el cable no pugui enganxar-se de cap manera.
- Mai enrotlli el cable al voltant de l'aparell i no el doblegui.
- No utilitzi l'aparell per a aspirar pols nociva per a la salut.
- Un funcionament incorrecte i un ús inadequat poden danyar l'aparell i causar lesions a l'usuari.
- Aquest dispositiu, dissenyat per a ús domèstic, compleix amb les normes relatives a aquesta mena de productes.
- Per a evitar una sobrecàrrega del circuit en utilitzar aquest producte, no utilitzi un altre producte d'alta potència en el mateix circuit elèctric.
- Asseguri's de desendollar les galledes d'escombraries o els accessoris de l'aparell.
- Si l'aspirador aspira els següents objectes, pot provocar un incendi i lesions a les persones:
 - Fragments grans i esmolats: trossos de vidre trencat.
 - Líquids: articles perillosos (dissolvents, corrosius), agents àcids, netejadors i aigua.
 - Productes inflamables i explosius: gasolina i productes alcohòlics.
 - Residus de construcció i ciment.
- Mantingui la sortida d'aire de l'aparell allunyada del cabell, la roba solta, els dits o altres parts del cos. No utilitzi el tub de succió, les mànecs d'extensió del tub o altres eines per a apuntar als ulls, les oïdes o introduir-los en la boca.
- Si troba trossos grans de paper, boles de paper, làmines de plàstic o objectes esmolats, i qualsevol cosa que sigui més gruixuda que una palleta, retiri'ls per endavant per a evitar que el tub de succió es bloquegi i afecti l'ús del producte.
- Deixi d'utilitzar-ho immediatament si detecta una fugida elèctrica, una temperatura elevada del motor o un soroll anormal. Per exemple, temperatura elevada en alguna part del cos de la màquina, soroll i olor anormals, succió feble.
- Comprovi regularment el dipòsit de pols i netegi'l a temps.
- Mantingui la sortida d'aire buidada per a evitar la pèrdua de potència de succió i l'escalfament del motor, la qual cosa podria reduir la vida útil de l'aspiradora.
- Comprovi regularment el tub d'aliatge d'alumini per a evitar obstruccions. Si hi ha alguna obstrucció, netegi-la a temps per a evitar la reducció de la succió i que afecti el rendiment de l'aparell.
- Tingui especial cura en netejar escales.
- Mantingui l'extrem de la mànega, el tub i altres obertures allunyats de la cara i el cos.

- Aquest aparell està dissenyat per a recollir les cendres fredes de xemeneies, forns, cendrers i altres llocs similars on s'acumulen cendres.
- No reculli cendres calentes, incandescentos o en flames. Reculli només cendres fredes.
- El dipòsit de pols ha de buidar-se i netejar-se abans de cada ús.
- No utilitzi bosses de paper per a la pols ni bosses fabricades amb materials inflamables similars.
- No utilitzi cap altra aspiradora per a aspirar cendres.
- No doni suport a l'aspiradora de cendres sobre superfícies inflamables o polimèriques, incloses les moquetes i les rajoles de vinil.
- No ho utilitzi per a separar pólvores perilloses per a la salut (classes de pols M).
- No aspiri sutge.
- Aspiri únicament cendres de combustibles admissibles.
- No aspiri objectes calents, en flames o incandescentos.
- No aspiri objectes que estiguin a una temperatura superior a 40 °C.
- No aspiri substàncies inflamables.
-  Advertiment: risc d'incendi
- Quan utilitzi l'aparell per a aspirar cendres de la xemeneia, no aspiri cendres amb una temperatura superior a 40 °C, ni cendres o altres objectes que no estiguin completament apagats.
- No utilitzi l'aparell si el filtre no està instal·lat! No utilitzi altres filtres que no siguin els que el fabricant ha inclòs amb l'aparell (filtre de prevenció d'incendis).
- Només per a cendres fredes. Les «cendres fredes» són cendres que s'han refredat durant un temps suficient i que no contenen brases. Això es pot confirmar gratant les cendres amb eines metàl·liques a la recerca de brases abans d'utilitzar l'aspirador de cendres. Les cendres fredes no emeten calor apreciable.

NETEJA I MANTENIMENT

Consulteu la secció de neteja i manteniment per obtenir més informació sobre com netejar l'aparell.

3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Voltatge	Potència	Freqüència	Pressió operacional
AC 220-240V	1200W	50-60Hz	16-18kPa

Aquest producte compleix amb el reglament de la UE 2023/826 sota la directiva 2009/125/EC sobre els requisits de disseny ecològic.

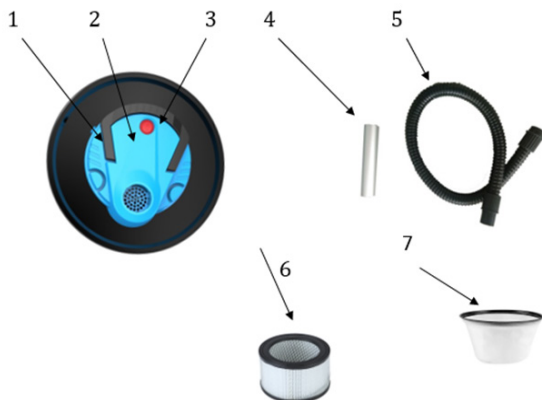
Consum d'energia en mode apagat:

Consum d'energia en mode d'espera:

Temps després del qual el producte entra en mode apagat:

4. DESCRIPCIÓ DE LES PECES

1. Ansa
2. Tapa
3. Botó d'encesa
4. Tub d'alumini
5. Mànega metàl·lica
6. Filtre HEPA amb coberta de malla metàl·lica
7. Filtre de tela resistent al foc



5. INSTRUCCIONS D'ÚS

Funció de les peces:

- **Tub d'alumini:** s'utilitza per a aspirar les cendres de la xemeneia
- **Interruptor d'encesa:** controla el funcionament o la parada de l'aparell

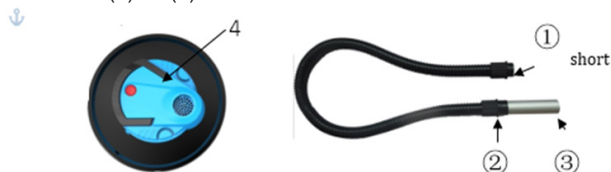
Muntatge de l'aspirador

- Servei l'aparell i els accessoris de la caixa d'embalatge, comprovi els accessoris i si la carcassa de l'aparell està en bon estat.
- Afluïxi el tancament i servei la part superior del recipient.
- Col·loqui el joc de filtres en la part inferior del capçal.
- Col·loqui el capçal en el recipient i utilitzi el tancament per a fixar-lo.
- Insereixi el tub d'alumini en el tub flexible i l'altre extrem del tub flexible en l'entrada d'aire.



Muntatge de la mànega

- Tal com es mostra en la imatge, insereixi la peça (1) en la sortida d'aire (4) i estrenyi-la cap a l'esquerra.
- Col·loqui el tub d'alumini (3) en (2).

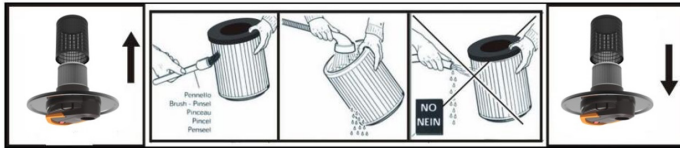


Aspirar cendres

- Utilitzi únicament el filtre ignífug.
- Quan el recipient estigui ple o resulti difícil aspirar més pols, serà necessari retirar el filtre i netejar-lo.
- En aspirar les cendres de la xemeneia, la temperatura d'aquestes ha de ser inferior a 40 °C. No aspiri les cendres fins que el foc s'hagi extingit!

Després de l'ús

- Premí l'interruptor per a apagar l'aspiradora.
- Desendolli el cable.
- Enrotlli el cable d'alimentació.
- Desmunt el tub flexible de l'aparell.
- Retiri la part del capçal de l'aparell.
- Buidi el dipòsit de pols i renti'l.
- Utilitzi un drap per a assecar el dipòsit.
- Retiri el filtre, netegi'l i renti'l amb cura, i assequi'l a l'aire abans d'instal·lar-lo en l'aspiradora.



6. NETEJA I MANTENIMENT

ADVERTIMENT: Quan el contenidor del tambor està ple o, en qualsevol cas, hi ha materials molt fins o pols, es notará una disminució de la potència de succió. Quan això ocorri, serà necessari netejar el contenidor del tambor i el filtre.

Abans de realitzar les operacions de neteja i manteniment, és necessari apagar la unitat i desconnectar l'endoll de la presa de corrent.

A. Com netejar el contenidor del tambor

1. Afluixi els clips de fixació situats en el tambor metàl·lic i retiri la tapa
2. Retiri el filtre HEPA i elimini la pols de l'interior del contenidor d'aspiració; si és necessari, esbandeixi'l i deixi'l assecar a l'aire abans d'utilitzar-lo.
3. Torni a col·locar el filtre HEPA en el suport del motor i fixi els clips.



B. Com netejar el filtre

1. Retiri el filtre HEPA del suport del motor.
2. Netegi-ho amb aigua de l'aixeta; si és necessari, utilitzi un raspall per a facilitar la neteja, però no apliqui un doll d'aigua forta, ja que podria danyar el filtre.
3. Deixi-ho assecat completament abans d'utilitzar-ho.



7. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

Problema	Causa	Solució
El motor no arrenca	- El cable d'alimentació no està ben endollat - La presa de corrent està danyada - L'aspiradora no està encesa	- Endolli-ho correctament - Comprovi la presa de corrent - Encengui l'aparell.
La potència de succió és feble	- La unitat està obstruïda. - És necessari substituir el filtre de paper	- Elimini l'obstrucció - Substitueixi el filtre de paper

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrosportřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.

Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.

Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výroby spojené se spotřebou energie.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.

Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.

Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.

Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.

Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom napo-
nu 2014/35/EZ.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.

Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.

Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.

Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.

Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate.

Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЄС.

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.

Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.

Директива 2009/125/ЄС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.

La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.

La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.

La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.





Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan bruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importeret af: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjstev odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblašene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zaboje, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjstvi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način i u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju europskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importer: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat in CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Імпорт: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Іспанія

Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-16131

